HR Upute za upotrebu 2
CZ Návod k použití 12
DA Brugsanvisning 22
FI Käyttöohje 32
EL Εγχειρίδιο χρήσης 42
PT Manual do Utilizador 54
ES Manual de instrucciones 64
SV Bruksanvisning 76

USER MANUAL

Zamrzivač-škrinja
Truhlicová mraznička
Kummefryser
Säiliöpakastin
Οριζόντιος καταψύκτης
Combinado
Arcón congelador
Frysbox

ZFC1042WA
ZFC1040WA

ZANUSSI

Sadržaj

Informacije o sigurnosti _____ 2
Savjeti za sigurnost _____ 3
Rad uređaja _____ 4
Prije prve uporabe _____ 5
Svakodnevna uporaba _____ 5
Savjeti i preporuke _____ 6
Čišćenje i održavanje _____ 6
Rješavanje problema _____ 7
Postavljanje _____ 9
Zvukovi _____ 10
Tehničke informacije _____ 11

Zadržava se pravo na izmjene bez prethodne najave.

⚠ Informacije o sigurnosti

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte uz uređaj za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,
  - turistički apartmani u ili izvan hotela, motela i drugih vrsta smještaja
- Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju biti blokirani.
- Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.

- U odjeljcima za čuvanje hrane nemojte koristiti električne uređaje ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, abrazivne spužvice za čišćenje, otapala ni metalne predmete.
- U uređaj nemojte spremati eksplozivne tvari kao što su osvježivači zraka koji sadrže zapaljive tvari.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač, ovlašteni serviser ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.

Savjeti za sigurnost

Postavljanje

UPOZORENJE! Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Nemojte postavljati ni koristiti oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pričekajte najmanje 4 sata prije priključivanja uređaja na električno napajanje. Na taj način omogućuje se povrat ulja u kompresor.
- Uređaj nemojte postavljati u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ni ploča za kuhanje.
- Stražnji dio uređaja mora biti postavljen uz zid.
- Uređaj nemojte postavljati na izravno sunčevo svjetlo.
- Uređaj nemojte postaviti u prostor koji je prevlažan ili prehladan, primjerice u vanjski prostor zgrade, garažu ili vinski podrum.
- Prilikom pomicanja uređaja podignite prednji kraj kako ne biste oštetili pod.

Priključivanje na električnu mrežu

UPOZORENJE! Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Sva priključivanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Nemojte koristiti adaptere s više utičnica ni produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlašteni servis.
- Kabel napajanja mora biti ispod razine utikača.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon postavljanja pristup utikaču.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Koristite

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede, opeklina, strujnog udara ili požara.

- Nemojte mijenjati specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj nemojte stavljati električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Pazite da ne uzrokujete oštećenje u sustavu hlađenja. U njemu se nalazi izobutan (R600a), prirodni plin koji je izrazito ekološki kompatibilan. Taj je plin zapaljiv.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite nema li u prostoriji vatre i izvora plamena. Dobro prozračujte prostoriju.
- Pripazite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U zamrzivač nemojte stavljati gazirana pića. To će stvoriti tlak u posudi s pićem.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima nemojte stavljati u uređaj, pored ili na njega.
- Nemojte dodirivati kompresor ni kondenzator. Oni su vrući.
- Predmete u odjeljcima zamrzivača nemojte vaditi ni dodirivati vlažnim rukama.
- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznute namirnice.
- Pridržavajte se uputa za spremanje na ambalaži smrznutih namirnica.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije održavanja isključite uređaj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjeravajte ispust uređaja i po potrebi ga očistite. Ako je ispust začepljen, na dnu uređaja skupljat će se odmrznuta voda.

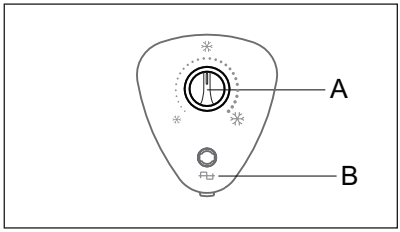
Odlaganje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako se djeca i kućni ljubimci ne bi mogli zatvoriti u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Informacije o pravilnom odlaganju uređaja zatražite od komunalne službe.
- Pripazite da ne oštetite dijelove jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

Rad uređaja

Uključivanje



A) REGULATOR TEMPERATURE

B) NAPAJANJE

1. Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.
2. Okrenite regulator temperature u položaj Puno punjenje i ostavite uređaj uključen najmanje 24 sata kako bi omogućili dostizanje željene temperature prije postavljanja namirnica.

Uključit će se kontrolno svjetlo.

3. Regulator temperature prilagodite količini spremljenih namirnica.

Isključivanje

Uređaj isključite tako da regulator temperature postavite na položaj OFF (Isključeno).

Regulacija temperature

Temperaturu unutar uređaja kontrolira regulator temperature koji se nalazi na upravljačkoj ploči.

Za upravljanje uređajem nastavite kako slijedi:

- Regulator temperature okrenite prema nižim postavkama kako biste postigli minimalno hlađenje.
- Regulator temperature okrenite prema višim postavkama kako biste postigli maksimalno hlađenje.

Prije prve uporabe

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i sav unutrašnji pribor operite toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili uobičajen miris novog proizvoda, zatim ih dobro osušite.

OPREZ! Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva jer ona mogu oštetiti završni sloj.

Svakodnevna uporaba

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Zamrzavanje svježih namirnica

Odjeljak zamrzivača prikladan je za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i dugotrajno čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Maksimalna količina hrane koju možete zamrznuti u 24 sata navedena je na nazivnoj pločici [1]

Postupak zamrzavanja traje 24 sata: tijekom tog razdoblja nemojte dodavati još namirnica koje treba zamrznuti.

Spremanje zamrznute hrane

Prilikom prvog uključivanja ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja, prije pohranjivanja proizvoda u odjeljak ostavite da uređaj radi najmanje 4 sata, a regulator temperature postavite na položaj za puno opterećenje.

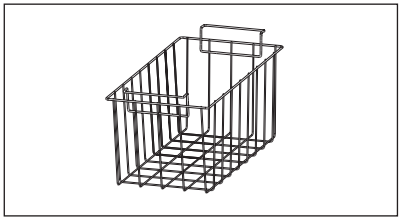
OPREZ! U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida dovoda struje, ili ako je napajanje prekinuto dulje od vrijednosti prikazane u tablici tehničkih karakteristika pod "vrijeme odgovora", odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati ili odmah skuhati i zatim zamrznuti (nakon što se ohlade).

Otvaranje i zatvaranje poklopca

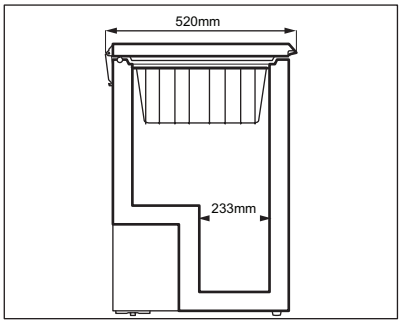
OPREZ! Ručku nikada nemojte jako povlačiti.

Budući da se na poklopcu nalazi brtva koja jako prianja, nije ga lako otvoriti odmah nakon zatvaranja (zbog vakuuma koji se stvara u unutrašnjosti). Pričekajte nekoliko minuta, a zatim ponovo otvorite uređaj.

Košare za spremanje hrane



Na sljedećoj je slici prikazano koliko košara možete postaviti unutar zamrzivača. Košare će kliznuti jedna u drugu.



Dodatne košare možete kupiti u ovlaštenom servisnom centru.

1 Pogledajte “Tehničke podatke”

Savjeti i preporuke

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Savjeti za zamrzavanje

Kako biste imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedi nekoliko važnih savjeta:

- Najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata prikazana je na nazivnoj pločici.
- Postupak zamrzavanja traje 24 sata. Nemojte dodavati namirnice za zamrzavanje tijekom tog razdoblja.
- Zamrzavajte samo svježe i dobro očišćene namirnice vrhunske kvalitete.
- Pripremite hranu tako da je podijelite u manje porcije kako biste omogućili brzo i potpuno zamrzavanje i kako biste omogućili naknadno otapanje samo željene količine.
- Zamotajte namirnice u aluminijsku foliju ili polietilensku foliju kako biste bili sigurni da je pakiranje nepropusno.
- Nemojte dozvoliti da svježa, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hranom, tako ćete spriječiti porast temperature potonje.
- Nemasne namirnice bolje se čuvaju od masnih namirnica; sol skraćuje rok čuvanja namirnica.
- Vodeni led, ako se konzumira odmah nakon vađenja iz zamrzivača, može uzrokovati ozebline ili opekline na koži.
- Preporučuje se da datum zamrzavanja bude dobro vidljiv na svakom pakiranju, kako biste mogli voditi računa o vremenu čuvanja.

Savjeti za čuvanje zamrznutih namirnica

Kako biste osigurali optimalan rad uređaja, pridržavajte se sljedećeg:

- Provjerite jesu li kupovne zamrznute namirnice ispravno čuvane u trgovini.
- Zamrznutu hranu iz trgovine što prije stavite u zamrzivač.
- Nemojte često otvarati vrata niti ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrznuti.
- Nemojte prekoračiti rok čuvanja koji je otisnuo proizvođač namirnice.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Redovito čišćenje

OPREZ! Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

Za čišćenje unutrašnjosti uređaja nemojte koristiti deterdžente, abrazivne proizvode, sredstva za čišćenje s jakim mirisom ni sredstva za poliranje voskom. Pazite da ne oštetite rashladni sustav. Nema potrebe za čišćenje područja kompresora.

1. Isključite uređaj.
2. Uređaj i dodatnu opremu redovito očistite mlakom vodom i neutralnim sapunom.

Pažljivo očistite brtvu poklopca.

3. U potpunosti osušite uređaj.
4. Utaknite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
5. Uključite uređaj.

Odleđivanje zamrzivača

OPREZ! Nikada nemojte koristiti oštre metalne predmete za struganje inja s isparivača jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Rast temperature pakiranja zamrznutih namirnica tijekom odleđivanja može skratiti njihov siguran rok čuvanja.

Zamrzivač odmrznite kada sloj inja dosegne debljinu od 10-15 mm.

Količina leda na stjenkama uređaja povećat će se zbog visoke vlažnosti u okolini i ako zamrznute namirnice nisu pravilno zapakirane.

Najbolje vrijeme za odleđivanje zamrzivača je kada u njemu nema ili ima samo malo namirnica.

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite sve namirnice, umotajte ih u više slojeva novinskog papira i stavite ih na hladno mjesto.
3. Poklopac ostavite otvoren, izvadite čep iz odvoda za otopljenu vodu te svu otopljenu vodu prikupite na podlošku. Za brže uklanjanje inja koristite strugalo.
4. Po završetku odleđivanja temeljito osušite unutrašnjost. Zatvorite poklopac.
5. Uključite uređaj.
6. Regulator temperature postavite na postizanje najvišeg stupnja hladnoće i ostavite uređaj da radi dva do tri sata s tim postavkama.
7. Prethodno izvađene namirnice vratite u odjeljak.

Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, pridržavajte se sljedećih mjera opreza:

1. Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.
2. Izvadite svu hranu.
3. Odmrznite (ako je potrebno) i očistite uređaj i sav pribor.
4. Ostavite poklopac otvoren kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekoga da ga svako toliko provjeri kako se hrana u njemu ne bi pokvarila ako dođe do prekida napajanja.

Rješavanje problema

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
	Električni utikač nije ispravno ukopčan u utičnicu mrežnog napajanja.	Ispravno utaknite utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
	Nema napona u utičnici električne mreže.	Priključite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji pravilno.	Provjerite stoji li uređaj stabilno.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Poklopac uređaja ne zatvara se do kraja.	Omoti hrane blokiraju poklopac.	Pravilno rasporedite namirnice, pogledajte naljepnicu na uređaju.
	Stvara se previše inja.	Odstranite višak inja.
Poklopac se teško otvara.	Brtve na poklopcu su prljave ili ljepljive.	Očistite brtve na poklopcu.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad".
	Istovremeno je stavljena velika količina hrane koja se treba zamrznuti.	Pričekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
	Sobna temperatura je previsoka.	Provjerite grafikon klimatskih razreda na nazivnoj pločici.
	U uređaj je stavljena hrana koja je pretopla.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Poklopac nije ispravno zatvoren.	Očistite brtve na vratima. Ako je potrebno, podesite vrata.
Stvara se previše inja i leda.	Vrata nisu ispravno zatvorena ili je brtva izobličena/prljava.	Očistite brtve na vratima. Ako je potrebno, podesite vrata.
	Čep za ispuštanje vode nije pravilno namješten.	Pravilno namjestite čep za ispuštanje vode.
	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad".
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Regulator temperature nije ispravno postavljen.	Postavite na višu/nižu temperaturu.
	Poklopac nije ispravno zatvoren.	Očistite brtve na vratima. Ako je potrebno, podesite vrata.
	Temperatura hrane je previsoka.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Odjednom ste spremili puno namirnica.	Stavljajte manje namirnica istovremeno.
	Inje je deblje od 4 – 5 mm.	Odmrznite uređaj.
	Često otvarate poklopac.	Poklopac otvarajte samo kada je potrebno.
	Nema cirkulacije hladnog zraka u uređaju.	Provjerite kruži li hladan zrak unutar uređaja.

Servisna služba

Ako ni nakon gore navedenih provjera vaš uređaj ne radi ispravno, kontaktirajte najbliži servisni centar.

Kako biste dobili brzu uslugu, potrebno je navesti model i serijski broj uređaja koje možete pronaći na jamstvenom listu ili na nazivnoj pločici koja se nalazi na vanjskoj desnoj strani uređaja.

Postavljanje

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Postavljanje

OPREZ! Ako zbrinjavate stari uređaj koji ima bravu ili šarku na vratima, morate se osigurati da ste je onesposobili kako mala djeca ne bi ostala zatvorena u unutrašnjosti uređaja.

Postavite uređaj na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskom razredu označenom na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
U	+16 °C do +43 °C

Može doći do pojave određenih problema u radu na nekim modelima kada rade izvan ovog raspona. Ispravan rad može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumica po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru

Utikač na uređaju mora biti dostupan nakon postavljanja.

Priključivanje na električnu mrežu

- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li napon i frekvencija na nazivnoj pločici električnom napajanju u vašem domu.
- Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na električnom kabelu isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, priključite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima te se obratite kvalificiranom električaru.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost ako se korisnik nije pridržavao gore navedenih mjera opreza.
- Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim EU direktivama.

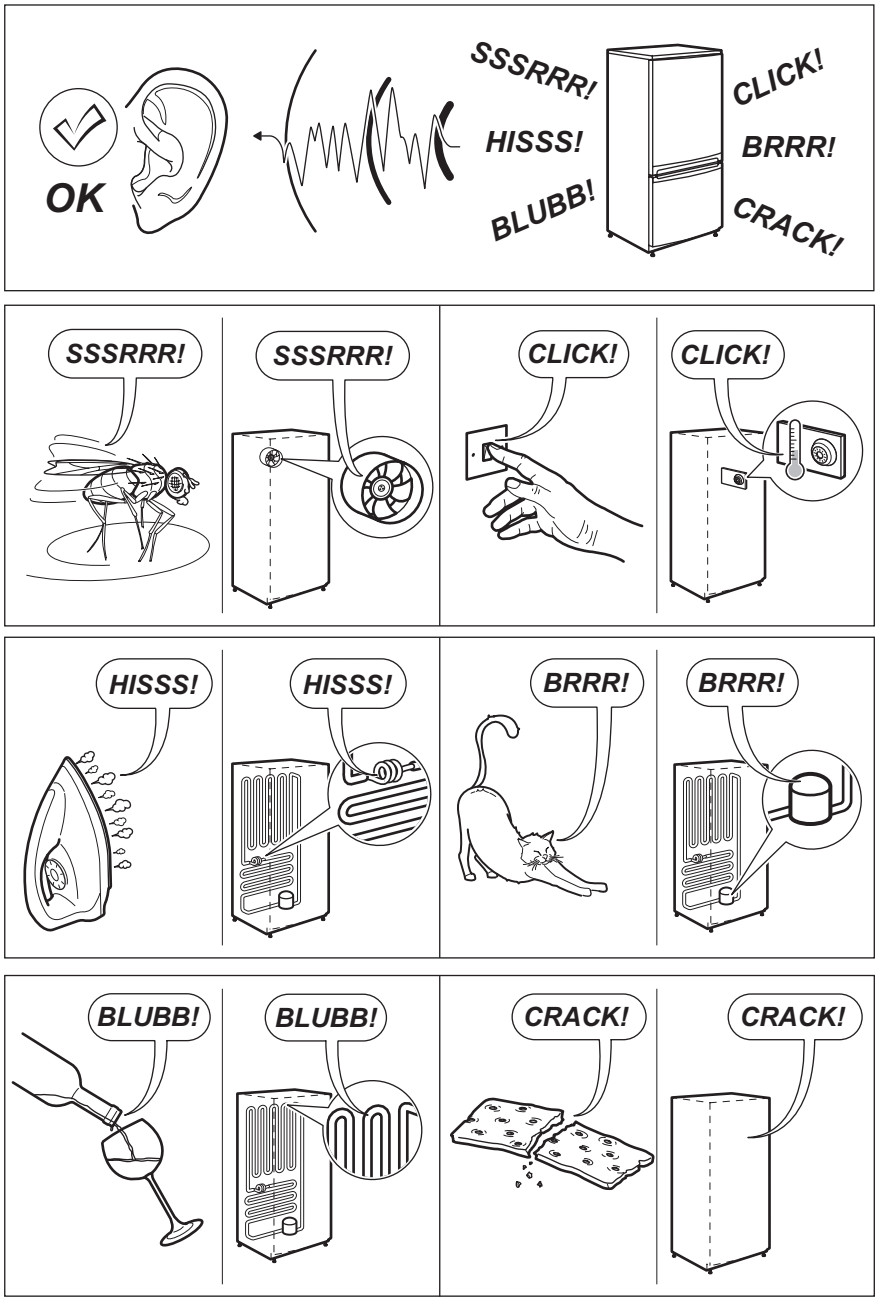
Ventilacijski zahtjevi

Protok zraka iza uređaja mora biti dovoljan.

1. Zamrzivač postavite u vodoravni položaj na čvrstu podlogu. Kućište mora biti na sve četiri nožice.
2. Provjerite je li razmak između uređaja i stražnjeg zida 5 cm.
3. Provjerite ima li uz bočne strane uređaja 5 cm slobodnog prostora.

Zvukovi

Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog sredstva).



Tehničke informacije

Tehnički podaci

Visina	mm	837
Širina	mm	563
Dubina	mm	526
Vrijeme pokretanja	sati	30
Napon	Volt	220-240
Frekvencija	Hz	50

Tehnički podaci nalaze se na nazivnoj pločici na vanjskoj i unutrašnjoj strani uređaja te na energetskoj oznaci.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja te u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom nemojte odlagati zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

Obsah

Bezpečnostní informace _____ 12
Bezpečnostní pokyny _____ 13
Provoz _____ 15
Před prvním použitím _____ 15
Denní používání _____ 15
Tipy a rady _____ 16
Čištění a údržba _____ 17
Odstraňování závad _____ 18
Instalace _____ 19
Zvuky _____ 20
Technické informace _____ 21

Změny vyhrazeny.

⚠ Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - venkovské domy, kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem obsahující hořlavý hnací plyn.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

Bezpečnostní pokyny

Instalace

VAROVÁNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte toto zařízení v místech, kde je příliš vlhko nebo příliš chladno, jako jsou stavební přístavky, garáže nebo vinné sklepy.
- Při přemisťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

Použití spotřebiče

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte nealkoholické nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor přístroje a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

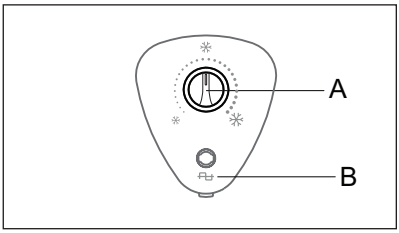
Likvidace

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dvířka, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Informace ohledně správné likvidace spotřebiče vám poskytnou místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

Provoz

Zapnutí



A) REGULÁTOR TEPLOTY

B) NAPÁJENÍ

1. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
2. Otočte regulátorem teploty do polohy pro plnou náplň a nechte spotřebič pracovat alespoň 24 hodin, aby mohl dosáhnout správné teploty před vložením potravin.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

3. Nastavte regulátor teploty podle množství uložených potravin.

Vypnutí

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy „OFF“.

Regulace teploty

Teplota ve spotřebiči se nastavuje regulátorem teploty umístěným na ovládacím panelu.

Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte následovně:

- Otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- Otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout minimální teploty.

Před prvním použitím

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

Denní používání

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku. [1]

Proces zmrazení trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin do oddílu běžet nejméně 24 hodin s regulátorem teploty v poloze pro plnou náplň.

1 Refer to “Technical data”

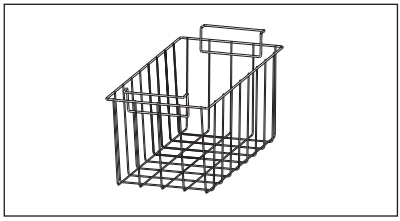
POZOR! V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

Otevírání a zavírání víka

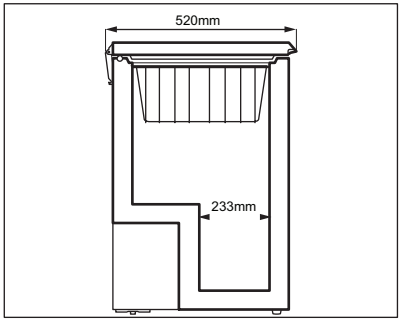
POZOR! Nikdy za držadlo netahejte silou.

Protože je víko opatřeno vzduchotěsným těsněním, není snadné je krátce po zavření znovu otevřít (je to důsledek podtlaku, který se uvnitř vytvoří při ochlazení) Několik minut počkejte, než znovu otevřete mrazničku

Úložné koše



Následující obrázek ukazuje, kolik košů lze do mrazničky umístit. Koše do sebe zapadají.



Další koše můžete zakoupit v nejbližším autorizovaném servisním středisku.

Tipy a rady

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazování dodržujte následující důležité rady:

- Maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Zmrazovací proces trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení.
- Zamrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale očištěné.
- Potraviny si rozdělte na malé porce, aby se mohly rychle a zcela zmrazit a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo plastu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné.
- Čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu.
- Libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu než tučné. Délku bezpečného skladování potravin zkracuje rovněž sůl.

- Při konzumaci zmrzlých kapalin okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu může v ústech a na pokožce dojít k omrzlinám.
- Doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- Vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány.
- Zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase.
- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Pravidelné čištění

POZOR! Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo ho odpojte od elektrické sítě

K čištění vnitřních stěn mrazničky nepoužívejte saponáty, abrazivní prášky ani podobné výrobky, silně parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém. Není nutné čistit prostor kompresoru.

1. Vypněte spotřebič.
2. Pravidelně myjte spotřebič a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.

Těsnění víka čistěte opatrně.

3. Spotřebič důkladně vysušte.
4. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
5. Zapněte spotřebič.

Odmrazování mrazničky

POZOR! K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 10 – 15 mm.

Množství námrazy na stěnách spotřebiče se zvyšuje se zvyšující se úrovní vlhkosti venkovního prostředí a je ovlivňováno kvalitou zabalení mražených potravin.

Nejlepší čas na odmrazování mrazničky je v době, kdy obsahuje jen málo nebo žádné potraviny.

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
3. Nechejte víko otevřené, z výpusti rozmražené vody vytáhněte zátku a rozmraženou vodu jímejte do ploché nádoby K rychlému odstranění ledu použijte škrabku.
4. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor. Zavřete víko.
5. Zapněte spotřebič.
6. Otočte regulátorem teploty na nejvyšší nastavení a nechte spotřebič takto běžet na dvě až tři hodiny.
7. Vyjmuté potraviny vložte zpět do oddílu.

Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od sítě.
2. Vyjměte všechny potraviny.
3. Odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.

4. Víko nechejte otevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby jej občas zkontroloval, zda se uchovávaný obsah nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

Odstraňování závad

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.
Dvířka nelze řádně zavřít.	Obaly potravin blokují víko.	Uspořádejte balíčky správně, viz nálepka v mrazničce.
	Příliš mnoho námrazy.	Odstraňte přebytečnou námrazu.
Víko mrazničky se obtížně otevírá.	Těsnění víka je znečištěné nebo lepkavé.	Vyčistěte těsnění víka.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Teplota je nastavena nesprávně.	Řiďte se pokyny v části „Provoz“.
	Vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz klimatická třída na typovém štítku.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Víko není správně zavřené.	Vyčistěte těsnění dveří. Pokud je to nutné, dveře seřiďte.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Víko není správně zavřené nebo je deformované či znečištěné těsnění dveří.	Vyčistěte těsnění dveří. Pokud je to nutné, dveře seřiďte.
	Zátka výpusti vody není ve správné poloze.	Zasuňte zátku výpusti vody do správné polohy.
	Teplota je nastavena nesprávně.	Řiďte se pokyny v části „Provoz“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nižší teplotu.
	Víko není správně zavřené.	Vyčistěte těsnění dveří. Pokud je to nutné, dveře seřiďte.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství lahví najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Vrstva námrazy je silnější než 7 mm^2/s (40°C)	Spotřebič odmrazte.
	Otvírali jste často víko.	Víko otvírejte jen na nezbytně nutnou dobu.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.

Servis

Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do nejbližšího servisního střediska.

Ke zrychlení servisní služby je důležité sdělit při žádosti model a sériové číslo svého spotřebiče (tyto údaje jsou uvedeny na záručním listě nebo na typovém štítku, umístěném na vnější pravé straně spotřebiče.

Instalace

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Umístění

POZOR! Jestliže likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na víku, musíte ho znehodnotit tak, aby se malé děti nemohly uvnitř zavřít.

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k závažným problémům se správnou funkcí přístroje. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Síťová zástrčka musí být po instalaci volně přístupná.

Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnicemi EHS.

Požadavky na větrání

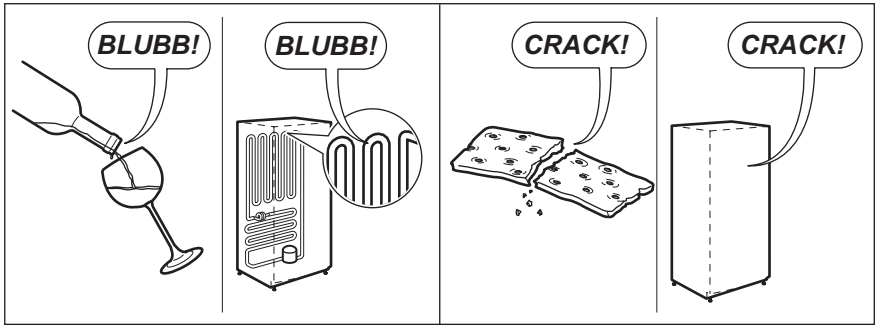
Prostor za spotřebičem musí umožňovat dostatečné proudění vzduchu.

1. Postavte mrazničku do vodorovné polohy na pevný povrch. Skříň musí stát na všech čtyřech nožičkách.
2. Dbejte na to, aby mezi spotřebičem a stěnou za ním byla volná vzdálenost 5 cm.
3. Dbejte na to, aby mezi spotřebičem a předměty po stranách byla volná vzdálenost 5 cm.

Zvuky

Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).





Technické informace

Technické údaje

Výška	mm	837
Šířka	mm	563
Hloubka	mm	526
Skladovací doba při poruše	hodin	30
Napětí	volty	220–240
Frekvence	Hz	50

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní nebo vnější straně spotřebiče a na energetickém štítku.

POZNÁMKY OHLEDNĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Indhold

Om sikkerhed _____ 22
Oplysninger om sikkerhed _____ 23
Betjening _____ 25
Før ibrugtagning _____ 25
Daglig brug _____ 25
Råd og tip _____ 26
Vedligeholdelse og rengøring _____ 27
Fejlfinding _____ 28
Installation _____ 29
Støj _____ 30
Teknisk information _____ 31

Retten til ændringer uden varsel forbeholdes.

⚠ Om sikkerhed

Læs brugervejledningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert, og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugervejledningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug.

Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Generelt om sikkerhed

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelse, som f.eks.:
  - Gæstehuse, kantineområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
  - Af kunder på hoteller, moteller, overnatningssteder med Bed and Breakfast og andre miljøer af indkvarteringstypen
- Sørg for, at der er frit gennemtræk gennem udluftninger, både i apparatets kabinet og i et evt. indbygningselement.

- Brug ikke mekanisk udstyr eller andre midler til at fremskynde afrimningen, bortset fra de midler, der anbefales af producenten.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- Brug ikke el-apparater indvendigt i køleskabet, medmindre det anbefales af producenten.
- Undlad at bruge højtryksrenser eller damp til at rengøre apparatet.
- Rengør apparatet med en fugtig, blød klud. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Der må ikke opbevares eksplosive stoffer, såsom spraydåser med brandfarlige drivmidler, i apparatet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.

Oplysninger om sikkerhed

Installation

ADVARSEL! Apparatet må kun installeres af en sagkyndig.

- Fjern al emballage.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg installationsvejledningen, der følger med apparatet.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring apparatet.
- Vent mindst 4 timer, inden du slutter apparatet til strømforsyningen. Således kan olien løbe tilbage i kompressoren.
- Installer ikke apparatet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogeplader.
- Apparatets bagside skal anbringes mod væggen.
- Installer ikke apparatet i direkte sollys.
- Apparatet må ikke installeres i områder med for høj fugtighed eller kulde. Det kan f.eks. være tilbygninger, garager eller vinkældre.
- Når du flytter apparatet, skal du løfte op i forkanten, så gulvet ikke bliver ridset.

Eltilslutning

ADVARSEL! Risiko for brand og elektrisk stød.

- Apparatet skal tilsluttes jord.
- Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte en elektriker.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Brug ikke multistik-adaptere eller forlængerledninger.
- Sørg for, at du ikke beskadiger de elektriske komponenter (f.eks. netstik, netledning, kompressor). Kontakt servicecenteret eller en elektriker for at skifte de elektriske komponenter.
- Netledningen skal være under niveauet for netstikket.

- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for maskinen ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud.

Brug

ADVARSEL! Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Anbring ikke el-apparater (f.eks. ismaskiner) i apparatet, medmindre det er angivet på apparatet som egnet af producenten.
- Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølekredsløbet. Det indeholder isobutan (R600a), en naturgas med høj biologisk nedbrydelighed. Denne gas er brandbar.
- Hvis der opstår skader på kølekredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er åben ild eller antændelseskilder i rummet. Luft ud i rummet.
- Lad ikke varme ting røre apparatets plastdele.
- Sæt ikke læskedrikke i frostrummet. Dette vil skabe tryk på drikkevarerne.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller ting, der er fugtet med brændbare produkter, i apparatet eller i nærheden af eller på dette.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Rør ikke ved ting fra fryserafdelingen, hvis dine hænder er våde eller fugtige.
- Indfrys ikke madvarer, der har været optøet.
- Overhold opbevaringsanvisningerne på emballagen til frostvaren.

Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL! Risiko for personskade eller skader på apparatet.

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Apparatets kølesystem indeholder kulbrinter. Kun en faguddannet person må udføre vedligeholdelse og opladning af enheden.
- Undersøg jævnligt apparatets afløb, og rengør det, hvis det er nødvendigt. Hvis afløbet er blokeret, ophobes afrimningsvandet i bunden af apparatet.

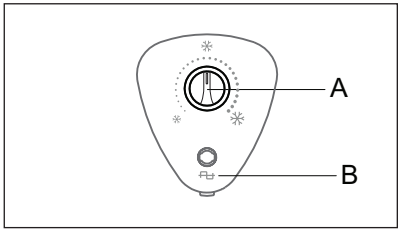
Bortskaffelse

ADVARSEL! Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og bortskaf den.
- Fjern døren, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

Betjening

Sådan tændes apparatet



A) Temperaturvælger

B) TÆNDT

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Drej temperaturvælgeren til positionen for hel fyldning, og lad apparatet være tændt i 24 timer, så den korrekte temperatur nås, inden der lægges mad deri.

Kontrollampen blinker.

3. Juster temperaturvælgeren i henhold til mængden af opbevaret mad.

Sådan slukkes apparatet

Sluk for apparatet ved at dreje temperaturvælgeren til stillingen FRA.

Indstilling af temperatur

Temperaturen i apparatet reguleres med temperaturvælgeren på betjeningspanelet.

Apparatet betjenes på følgende måde:

- Drej termostatknappen mod lavere indstillinger for at vælge minimum køling.
- Drej temperaturvælgeren mod højere indstillinger for at vælge maksimal køling.

Før ibrugtagning

ADVARSEL! Se kapitler om sikkerhed.

Indvendig rengøring

Inden apparatet tages i brug, vaskes det indvendigt (inkl. alt tilbehør) med lunkent vand tilsat neutral sæbe for at fjerne den typiske lugt af nyt apparat. Tør grundigt efter.

FORSIGTIG! Brug ikke sulfosæbe eller skuremiddel. Det vil skade overfladen.

Daglig brug

ADVARSEL! Se kapitler om sikkerhed.

Nedfrysning af friske madvarer

Frostrummet er velegnet til indfrysning af friske madvarer og til opbevaring af frosne og dybfrosne madvarer i lang tid.

Den maksimale mængde madvarer, der kan indfryses på 24 timer, står på typepladen. [1]

Indfrysningen varer 24 timer: I løbet af denne periode bør du ikke lægge nye madvarer til indfrysning.

Opbevaring af frosne madvarer

Når apparatet startes op for første gang eller tændes efter en længere periode uden drift, skal det være tændt i mindst 24 timer med temperaturvælgeren på positionen for hel fyldning, inden du lægger produkterne i rummet.

FORSIGTIG! Hvis madvarerne optøs ved et uheld, f.eks. som følge af strømsvigt, og tidsrummet for strømafbrydelsen har været længere end den angivne tid for optøning, skal madvarerne enten spises eller tilberedes og derefter fryses ned igen (efter afkøling).

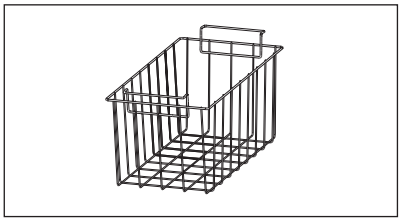
[1] Refer to “Technical data”

Åbning og lukning af låget

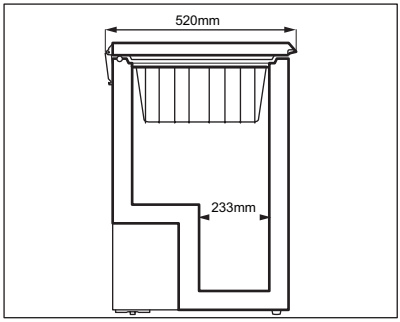
FORSIGTIG! Træk aldrig meget kraftigt i grebet.

Låget er forsynet med en tætsluttende pakning, og derfor er det svært at åbne igen, hvis det lige er blevet lukket (fordi der dannes undertryk i fryseren). Vent nogle minutter med at åbne det igen.

Frysekurve



Følgende tegning viser, hvor mange kurve der kan stå i fryseren. Kurvene sættes ned i hinanden.



Ekstra kurve kan bestilles hos Electrolux Service A/S.

Råd og tip

ADVARSEL! Se kapitler om sikkerhed.

Råd om frysning

Her er nogle vigtige tips om, hvordan du udnytter fryseafdelingen bedst muligt:

- Den maksimale mængde madvarer, der kan indfryses på 24 timer (den såkaldte indfrysningskapacitet), står på typeskiltet.
- Indfrysningen tager 24 timer. I dette tidsrum bør der ikke lægges flere madvarer ind.
- Nedfrys kun 1. klasses madvarer, der er friske og grundigt rengjorte.
- Del maden op i små portioner, så den indfryses hurtigt og jævnt. Så kan du også hurtigt optø netop den mængde, du skal bruge.
- Pak maden ind i aluminiumsfolie eller plast, og sørg for, at indpakningen er lufttæt.
- Lad ikke friske, ikke-nedfrosne madvarer røre ved frostvarer, så temperaturen stiger i dem.
- Magre madvarer holder sig bedre og længere end fedtholdige. Salt nedsætter madens holdbarhed.
- Hvis frosne væsker drikkes direkte fra frostrummet, kan de give forfrysninger.
- Det er en god idé at mærke alle pakker med indfrysningsdato, så du har styr på holdbarheden.

Råd om opbevaring af frostvarer

For at få den største fornøjelse af dette apparat skal du:

- Sørg for, at købte frostvarer har været korrekt opbevaret i forretningen.
- Sørg for at bringe frostvarer hjem hurtigst muligt og lægge dem i fryseren.
- Åbn lågen så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end højst nødvendigt.
- Optøede madvarer nedbrydes meget hurtigt og kan ikke nedfryses igen.
- Overskrid ikke udløbsdatoen på pakken.

Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL! Se kapitler om sikkerhed.

Regelmæssig rengøring

FORSIGTIG! Kobl apparatet fra strømforsyningen, før der udføres vedligeholdelse.

Brug ikke opvaskemiddel, skurepulver/skuresvampe, stærkt parfumeret rengøringsmiddel eller voksprodukter til indvendig rengøring af apparatet. Undgå at beskadige kølesystemet. Det er ikke nødvendigt at rengøre kompressorområdet.

1. Sluk for apparatet.
2. Rengør jævnligt apparatet og tilbehør med varmt vand og neutral sæbe.

Rengør lågets pakning omhyggeligt.

3. Tør apparatet grundigt af.
4. Sæt stikket i stikkontakten.
5. Tænd for køleskabet.

Afrimning af fryseren

FORSIGTIG! Brug aldrig skarpe metalgenstande til at skrabe rim af fryseren. Det kan beskadige den. Brug ikke mekaniske redskaber eller andre kunstige hjælpemidler til at fremskynde optøningen, medmindre det er anbefalet af producenten. Hvis dybfrostvarernes temperatur er steget under afrimningen, kan det forkorte deres holdbarhed.

Fryseren skal afrimes, når laget af rim er 10-15 mm tykt.

Mængden af rim på apparatets vægge øges med et højt niveau af fugt i udemiljøet, og hvis de frosne fødevarer ikke pakkes korrekt ind.

Det er mest praktisk at afrime, når fryseren er tom eller kun indeholder få madvarer.

1. Sluk for apparatet.
2. Tag eventuelle madvarer ud, pak dem ind i flere lag avispapir, og læg dem et koldt sted.
3. Lad låget stå åbent, tag proppen ud af afløbet til afrimningsvand, og opsaml afrimningsvandet i en bakke. Brug en plastik skraber (ikke skarpe genstande) til at fjerne rimen hurtigt.
4. Når afrimningen er afsluttet, tørres grundigt af indvendig. Luk låget.
5. Tænd for køleskabet.
6. Sæt temperaturvælgeren på højeste trin, og lad apparatet stå på denne indstilling i to-tre timer.
7. Læg madvarerne på plads igen.

Pause i brug

Tag følgende forholdsregler, når apparatet ikke skal bruges i længere tid:

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Tag al maden ud.
3. Afrim (om nødvendigt) og rengør apparatet og alt tilbehør.
4. Lad låget stå åbent for at forebygge ubehagelig lugt.

Hvis der skal være tændt for apparatet: Bed nogen se til det en gang imellem, så maden ikke bliver fordærvet, hvis der har været strømsvigt.

Fejlfinding

ADVARSEL! Se kapitler om sikkerhed.

Hvis noget går galt

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker slet ikke.	Der er slukket for apparatet.	Tænd for køleskabet.
	Stikket er ikke sat rigtigt i kontakten.	Sæt stikket helt ind i kontakten.
	Der er ingen strøm i stikkontakten.	Prøv at tilslutte et andet elektrisk apparat til den pågældende stikkontakt. Kontakt en autoriseret elektriker.
Apparatet støjer.	Apparatet står ikke stabilt.	Kontroller, om apparatet står stabilt.
Låget lukker ikke helt.	Madvarer blokerer låget.	Flyt rundt på madvarerne. Se mærkaten i apparatet.
	Der dannes for meget rim.	Fjern rim, der blokerer låget.
Låget er svært at åbne.	Lågets pakninger er snavsede eller klæbrige.	Rengør lågets pakninger.
Kompressoren kører hele tiden.	Temperaturen er indstillet forkert.	Se kapitlet "Betjening".
	Der er lagt mange madvarer til indfrysning på én gang.	Vent nogle timer, og kontroller så temperaturen igen.
	Der er for høj stuetemperatur.	Se tabellen over klimaklasser, der er angivet på produktets typeskilt.
	Madvarerne var for varme, da de blev lagt i.	Lad madvarerne køle ned til stuetemperatur, før de lægges i.
	Låget er ikke lukket rigtigt.	Rengør dørpakningerne. Juster døren, hvis den ikke slutter tæt.
Der er for meget rim.	Låget er ikke lukket rigtigt, eller pakningen er deformeret/beskidt.	Rengør dørpakningerne. Juster døren, hvis den ikke slutter tæt.
	Proppen til afløbet er ikke sat rigtigt i.	Sæt proppen til afløbet rigtigt i.
	Temperaturen er indstillet forkert.	Se kapitlet "Betjening".
Temperaturen i apparatet er for lav/høj.	Temperaturen er ikke indstillet korrekt.	Vælg en højere/lavere temperatur.
	Låget er ikke lukket rigtigt.	Rengør dørpakningerne. Juster døren, hvis den ikke slutter tæt.
	Madvarernes temperatur er for høj.	Lad madvarerne køle ned til stuetemperatur, før de lægges i.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
	Der er lagt for store mængder mad i på samme tid.	Læg mindre mad i ad gangen.
	Rimens tykkelse er over 4-5 mm.	Afrim apparatet.
	Låget er blevet åbnet for tit.	Åbn kun låget, når det er nødvendigt.
	Der cirkulerer ikke kold luft i apparatet.	Kontroller, at der cirkulerer kold luft i apparatet.

Kundeservice

Hvis apparatet stadig ikke virker, som det skal, når du har undersøgt ovenstående: Kontakt nærmeste servicecenter.

For at få hurtig service er det vigtigt, at du opgiver apparatets model og serienummer. Det finder du på garantibeviset eller på typepladen, der sidder udvendigt på højre side af apparatet.

Installation

ADVARSEL! Se kapitler om sikkerhed.

Opstilling

FORSIGTIG! Hvis du kasserer et ældre apparat med fjederlås (lås med låsetunge) på låget: Sørg for at ødelægge den, så børn ikke kan komme til at smække sig inde.

Apparatet skal installeres et tørt sted med god udluftning, hvor rumtemperaturen passer til den anførte klimaklasse på apparatets typeskilt:

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+16 °C til +38 °C
T	+16 °C til +43 °C

Der kan opstå visse funktionsproblemer for visse typer modeller, når de betjenes uden for dette interval. Der kan kun garanteres korrekt drift inden for det specifikke temperaturinterval. Hvis du er i tvivl om, hvor du kan installere apparatet, bedes du henvende dig til sælgeren, vores kundeservice eller til det nærmeste serviceværksted

Der skal være adgang til stikket efter installationen.

El-tilslutning

- Inden tilslutning til lysnettet skal det kontrolleres, at spændingen og frekvensen på typeskiltet svarer til boligens strømforsyning.
- Apparatet skal tilsluttes jord. Stikket på netledningen har en kontakt til dette formål. Hvis der ikke er jord på stikkontakten, tilsluttes apparatet en særskilt jordforbindelse iht. Stærkstrømsreglementet. Spørg en autoriseret installatør til råds.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar, hvis de nævnte sikkerhedsregler ikke overholdes.
- Dette apparat opfylder gældende EU-direktiver.

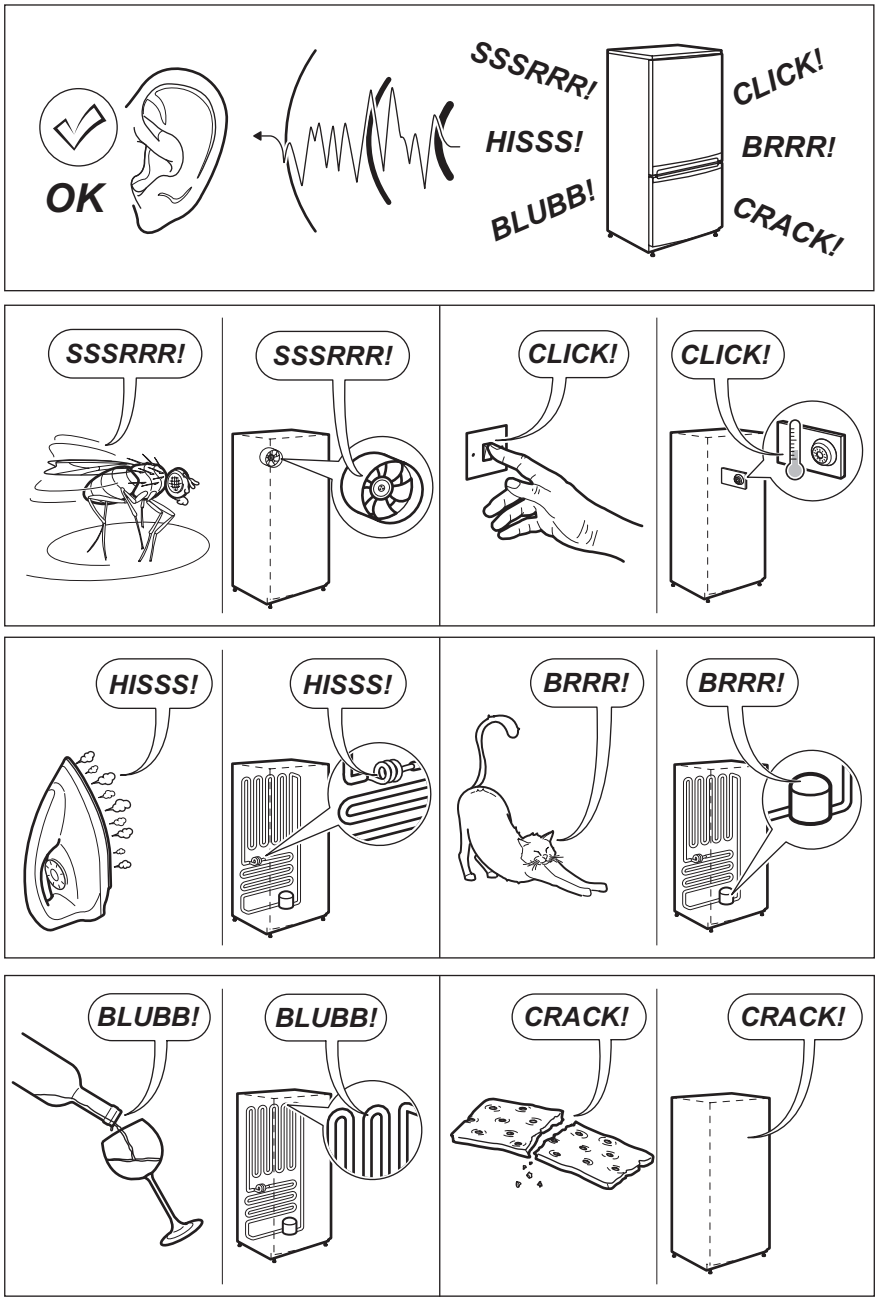
Krav til lufttilførsel

Der skal være tilstrækkelig luftstrøm bag apparatet.

1. Placer fryseren vandret på et fast underlag. Alle fire fødder skal hvile på gulvet.
2. Sørg for, at apparatets bagside er mindst 5 cm fra væggen.
3. Sørg for, at apparatets sider er mindst 5 cm fra vægge/skabe.

Støj

Der kommer lyde under normal drift (kompressor, kølekredsløb).



Teknisk information

Tekniske data

Højde	mm	837
Bredde	mm	563
Dybde	mm	526
Temperaturstigningstid	timer	30
Spænding	volt	220-240
Frekvens	Hz	50

De tekniske specifikationer fremgår af typeskiltet, apparatets udvendige og indvendige side samt af energimærket.

MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Bortskaf ikke apparater, der er mærket med symbolet ⌧, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet til din lokale genbrugsplads, eller kontakt din kommune.

Sisältö

Turvallisuustiedot _____ 32
Turvallisuusohjeet _____ 33
Käyttö _____ 35
Käyttöönotto _____ 35
Päivittäinen käyttö _____ 35
Vihjeitä ja neuvoja _____ 36
Hoito ja puhdistus _____ 37
Vianmääritys _____ 38
Asennus _____ 39
Äänet _____ 40
Tekniset tiedot _____ 41

Oikeus muutoksiin pidätetään ilman erillistä ilmoitusta.

⚠ Turvallisuustiedot

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen kokemus ja tuntemus, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä on valvottu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotiympäristöissä ja vastaavissa ympäristöissä, kuten:
  - maatalot, henkilöstön keittiöympäristöt liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - hotellien, motellien, majoitus ja aamiainen -ympäristöjen ja muiden majatalojen asiakkaiden käyttöympäristöt
- Pidä kalusteeseen asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot vapaina.

- Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla tai muilla sellaisilla välineillä, joita valmistaja ei ole neuvonut käyttämään.
- Varo, ettei jäähdytysputkisto vaurioidu.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytystiloissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.
- Älä säilytä tässä laitteessa räjähdysherkkiä aineita, kuten aerosolitölkkejä.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

Turvallisuusohjeet

Asennus

VAROITUS! Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä.
- Varmista, että ilmankierto on hyvä laitteen ympärillä.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon. Täten öljy virtaa takaisin kompressoriin.
- Älä asenna laitetta lämmittimien tai liesien, uunin tai keittotasojen lähelle.
- Laitteen takaosa on asetettava seinää kohden.
- Laitetta ei saa asentaa suoraan auringonvaloon.
- Älä asenna laitetta liian kosteaan tai kylmään paikkaan, kuten vajaan, autotalliin tai viinikellariin.
- Kun siirrät laitetta, nosta sitä etureunasta, jottet naarmuta lattiaa.

Sähköliitäntä

VAROITUS! Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Käytä aina oikein asennettua iskunkestävää pistorasiaa.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, etteivät sähköosat vaurioidu (esim. pistoke, virtajohto, kompressori). Ota yhteyttä huoltopalveluun tai sähköasentajaan sähköosien vaihtamiseksi.
- Virtajohdon on oltava aina pistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

Käyttö

VAROITUS! Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Älä aseta sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole antanut lupaa niiden käyttöön.
- Varo, ettei jäähdytysputkisto vaurioidu. Se sisältää isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöön yhteensopiva maakaasu. Kyseinen kaasu on syttyvää.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, ettei huoneessa ole avotulta ja sytytyslähteitä. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.
- Älä anna kuumien esineiden koskea laitteen muoviosia.
- Älä aseta hiilihappoa sisältäviä juomia pakastimeen. Muutoin juomasäiliöön muodostuu painetta.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.
- Älä kosketa kompressoriin tai lauhduttimeen. Ne ovat kuumia.
- Älä poista pakastimen tuotteita tai kosketa niihin, jos kätesi ovat märät tai kosteat.
- Älä pakasta uudelleen jo sulaneita elintarvikkeita.
- Noudata pakasteiden pakkauksessa olevia säilytysohjeita.

Hoito ja puhdistus

VAROITUS! Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Ennen kuin aloitat huollon tai puhdistuksen, kytke laite pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Ainoastaan pätevä alan ammattilainen saa huoltaa yksikköä ja täyttää sen uudelleen.
- Tarkista laitteen sulamisveden poistoaukko säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa. Jos poistoaukko on tukossa, sulanut vesi kerääntyy laitteen pohjalle.

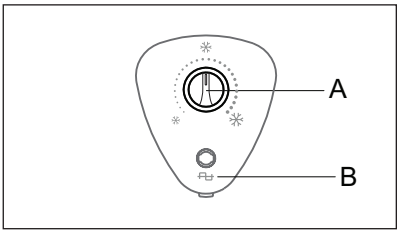
Hävittäminen

VAROITUS! Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa virtajohto irti ja hävitä se.
- Irrota ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

Käyttö

Kytkeminen toimintaan



A) LÄMPÖTILAN SÄÄDIN

B) VIRTA

1. Kiinnitä pistoke pistorasiaan.
2. Käännä lämpötilan säädin Täysi-asentoon ja anna laitteen käydä 24 tuntia oikean lämpötilan saavuttamiseksi ennen ruokien asettamista laitteeseen.

Merkkivalo syttyy.

3. Säädä lämpötilan säädintä säilytettävän ruokamäärän mukaan.

Laitteen virran katkaiseminen

Laitteen virta katkaistaan kääntämällä lämpötilan säädin asentoon OFF.

Lämpötilan säätäminen

Laitteen lämpötilaa säädetään käyttöpaneelissa sijaitsevan lämpötilan säätimen avulla.

Laitetta käytetään seuraavasti:

- Lämpötila säädetään lämpimämmäksi kääntämällä lämpötilan säädintä pienempiä asetusarvoja kohti.
- Lämpötilaa säädetään kylmemmäksi kääntämällä lämpötilan säädintä suurempia asetusarvoja kohti.

Käyttöönotto

VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Sisätilan puhdistaminen

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, pese sisäosat ja kaikki kaapin sisälle sijoitettavat varusteet haalealla vedellä ja käsitiskiaineella, jotta uudelle laitteelle tyypillinen haju häviää. Kuivaa pinnat ja varusteet lopuksi huolellisesti.

HUOMIO! Älä käytä puhdistusaineita tai hankaavia jauheita, sillä ne vahingoittavat pintoja.

Päivittäinen käyttö

VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Pakastin soveltuu tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä valmispakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty arvokilpeen. [1]

Pakastusprosessi kestää 24 tuntia: tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.

Pakasteiden säilyttäminen

Kun käytät pakastinta ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömän jakson jälkeen, anna laitteen toimia vähintään 24 tunnin ajan lämpötilan säädin Täysi-asennossa ennen ruokien asettamista pakastusosastoon.

HUOMIO! Jos pakasteet sulavat vahingossa, esimerkiksi kun virta on ollut sähkökatkon vuoksi pois päältä pitempään kuin teknisten tietojen kohdassa Lämpötilan nousuaika mainitun ajan, sulaneet ruoat on käytettävä välittömästi tai valmistettava ruoaksi, jonka jälkeen ne voidaan pakastaa uudelleen (jäähtyneenä).

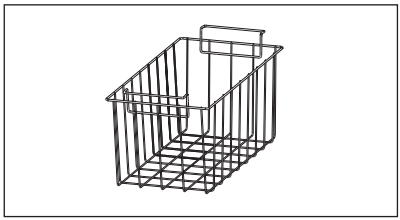
1 Refer to “Technical data”

Kannen avaaminen ja sulkeminen

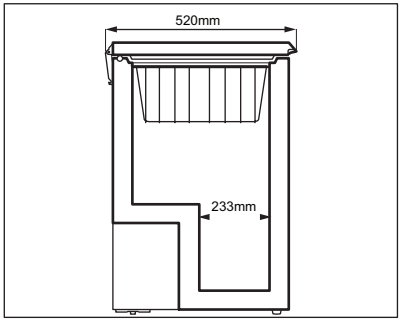
HUOMIO! Älä koskaan vedä kahvasta kovalla voimalla.

Koska kannessa on tiukasti sulkeutuva tiiviste, se ei avaudu helposti uudelleen heti sulkemisen jälkeen (sisäpuolelle muodostuvan imun vuoksi) Odota muutama minuutti, ennen kuin avaat kannen uudelleen.

Säilytyskorit



Seuraavasta kuvasta näet, kuinka monta koria pakastimeen voidaan sijoittaa. Korit liukuvat toistensa sisään.



Voit hankkia lisäkoreja valtuutetusta huoltoliikkeestä.

Vihjeitä ja neuvoja

VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Pakastusohjeita

Seuraavassa on muutamia tärkeitä ohjeita tehokkaan pakastamisen varmistamiseksi:

- 24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty arvokilpeen.
- Elintarvikkeiden pakastuminen kestää 24 tuntia. Tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.
- Pakasta vain laadukkaita, tuoreita ja puhdistettuja elintarvikkeita.
- Jaa ruoka pieniin annoksiin, jotta se pakastuu nopeasti ja täydellisesti. Tällöin voit myöhemmin sulattaa vain tarvitsemasi määrän.
- Pakkaa elintarvikkeet alumiinifolioon tai muovipusseihin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Älä anna tuoreiden pakastamattomien ruokien koskea jo pakastuneita tuotteita, jotta niiden lämpötila ei nouse.
- Vähärasvaiset elintarvikkeet säilyvät paremmin ja pitempään rasvaisiin ruokiin verrattuna. Suola vähentää elintarvikkeiden säilytysaikaa.
- Jos pakastettuja nesteitä nautitaan suoraan pakastimesta otettuina, ne voivat aiheuttaa kylmävammoja.
- Merkitse pakastuspäivämäärä kaikkiin pakkauksiin, jotta voit helposti seurata säilytysaikoja.

Pakasteiden säilytysvihjeitä

Noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi laitteen parhaan suorituskyvyn:

- Tarkista, että kaupasta ostamasi pakasteet on säilytetty oikein.
- Laita pakasteet pakastimeen mahdollisimman nopeasti ostoksilla käynnin jälkeen
- Älä avaa ovea usein äläkä pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Sulatettu pakaste pilaantuu nopeasti eikä sitä saa pakastaa uudelleen.
- Älä käytä tuotetta pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Hoito ja puhdistus

VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Säännöllinen puhdistus

HUOMIO! Kytke laite irti verkkovirrasta ennen minkäänlaisten puhdistustoimenpiteiden suorittamista.

Älä käytä pakastimen sisäpuolen puhdistukseen voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, voimakastuoksuisia tuotteita tai kiillotusaineita. Varo vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Kompressorialuetta ei tarvitse puhdistaa.

1. Katkaise kodinkoneesta virta.
2. Puhdista pakastin ja siihen kuuluvat lisätarvikkeet säännöllisesti ja haalealla vedellä ja käsitiskiaineella.

Puhdista kannen tiiviste huolellisesti.

3. Kuivaa pakastin kauttaaltaan.
4. Kiinnitä pistoke pistorasiaan.
5. Kytke laite toimintaan.

Pakastelokeron sulattaminen

HUOMIO! Älä koskaan käytä teräviä metalliesineitä huurteen poistamisessa höyrystimestä, sillä se voi vahingoittua. Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla tai muilla välineillä, joita valmistaja ei ole neuvonut käyttämään. Pakasteiden lämpötilan nouseminen sulatuksen aikana voi lyhentää niiden turvallista säilytysaikaa.

Sulata pakastin, kun huurrekerroksen paksuus on noin 10–15 mm.

Laitteen seinissä on enemmän huurretta, jos ulkopuolen ilmankosteus on suuri ja jos pakasteita ei ole pakattu oikein.

Pakastin on paras sulattaa tyhjänä tai silloin, kun siinä on vain vähän ruokaa.

1. Katkaise kodinkoneesta virta.
2. Poista pakastimesta kaikki elintarvikkeet, kääri ne paksulti sanomalehteen ja laita viileään paikkaan.
3. Jätä kansi auki, irrota sulamisveden poistoputken tulppa ja anna kaiken sulamisveden kertyä alustalle Poista jää nopeasti kaapimen avulla.
4. Kun pakastin on sulatettu, kuivaa sisäpinnat hyvin. Sulje kansi.
5. Kytke laite toimintaan.
6. Aseta lämpötilan säädin maksimijäähdytyksen asentoon ja anna laitteen käydä 2–3 tuntia tällä asetuksella.
7. Laita pakasteet takaisin pakastelokeroon.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Ota kaikki ruoat pois.
3. Sulata (jos tarpeen) ja puhdista laite sekä kaikki sen varusteet.
4. Jätä kansi auki, jotta pakastimeen ei jää epämiellyttäviä hajuja.

Jos jätät laitteen käyntiin, pyydä jotakin toista henkilöä tarkistamaan kaappiin jätetyt elintarvikkeet aika ajoin, jotta ne eivät pilaannu esimerkiksi sähkökatkon sattuessa.

Vianmääritys

VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi lainkaan.	Virta on katkaistu laitteesta.	Kytke laite toimintaan.
	Pistoketta ei ole liitetty kunnolla pistorasiaan.	Kiinnitä pistoke oikein pistorasiaan.
	Pistorasiaan ei tule jännitettä.	Kokeile kytkemällä pistorasiaan jokin toinen sähkölaite. Ota yhteyttä sähköasentajaan.
Kodinkoneen käyntiääni on kova.	Laitetta ei ole tuettu kunnolla paikalleen.	Tarkista, onko laite vakaa.
Kansi ei sulkeudu kunnolla.	Elintarvikepakkaukset estävät kannen sulkeutumisen.	Järjestä pakasteet oikealla tavalla, tarkista ohjeet laitteeseen kiinnitetystä tarrasta.
	Huurretta muodostuu runsaasti.	Poista liika huurre.
Kantta on vaikea avata.	Kannen tiivisteet ovat likaiset tai tahmeat.	Puhdista kannen tiivisteet.
Kompressori toimii jatkuvasti.	Lämpötila on asetettu väärin.	Lue ohjeet Käyttö-luvusta.
	Pakastimeen on laitettu suuria määriä elintarvikkeita samanaikaisesti.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Huoneenlämpötila on liian korkea.	Katso ilmastoluokitus laitteen arvokilvestä.
	Ruoka on pantu laitteeseen liian lämpimänä.	Anna ruoan jäähtyä huonelämpötilaan ennen pakastamista.
	Kantta ei ole suljettu kunnolla.	Puhdista oven tiivisteet. Säädä ovea tarvittaessa.
Kodinkoneessa on liikaa huurretta ja jäätä.	Kantta ei ole suljettu kunnolla, tai tiiviste on vioittunut tai likainen.	Puhdista oven tiivisteet. Säädä ovea tarvittaessa.
	Veden poistoputken tulppaa ei ole asetettu oikein.	Aseta veden poistoputken tulppa oikein.
	Lämpötila on asetettu väärin.	Lue ohjeet Käyttö-luvusta.
Laitteen lämpötila on liian matala tai korkea.	Lämpötilaa ei ole säädetty oikein.	Säädä lämpötila korkeammaksi/ alhaisemmaksi.
	Kantta ei ole suljettu kunnolla.	Puhdista oven tiivisteet. Säädä ovea tarvittaessa.
	Elintarvikkeet ovat liian lämpimiä.	Anna elintarvikkeiden lämpötilan laskea huoneen lämpötilaan ennen pakastamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Laitteeseen on lisätty paljon ruokia samalla kertaa.	Aseta laitteeseen vähemmän ruokia yhdellä kertaa.
	Huurteen paksuus on yli 4–5 mm.	Sulata laite.
	Kantta on avattu liian usein.	Avaa kansi vain tarvittaessa.
	Laitteen kylmän ilman kierto ei toimi.	Varmista, että laitteen kylmän ilman kierto toimii.

Kuluttajaneuvonta

Jos kodinkone ei edellä mainittujen tarkastusten jälkeenkään toimi oikein, ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Jotta saisit laitteen huolletuksi mahdollisimman nopeasti, on ehdottoman tärkeää, että kerrot laitteen mallin ja sarjanumeron, jotka löytyvät joko takuutodistuksesta tai laitteen ulkopinnassa oikealla puolella olevasta arvokilvestä

Asennus

VAROITUS! Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Sijoittaminen

HUOMIO! Jos poistat käytöstä vanhan laitteen, jonka kansi on varustettu lukolla tai salvalla, riko lukko, jotta pikkulapset eivät voi jäädä loukkuun laitteen sisään

Asenna tämä laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokitusta:

Ilmastoluokka	Ympäristön lämpötila
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
P	16–43 °C

Joissain malleissa voi esiintyä toiminnallisia ongelmia, jos niitä käytetään kyseisen käyttövälin ulkopuolella. Virheetön toiminta taataan vain määritetyllä lämpötilavälillä. Jos laitteen asennuspaikan valitsemisessa on epäselvyyksiä, käänny jälleenmyyjän, asiakaspalvelumme tai lähimmän huoltopalvelun puoleen.

Pistokkeen on oltava helposti ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.

Sähköliitäntä

- Ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan, tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja taajuus vastaavat verkkovirran arvoja.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon pistoke on varustettu maadoituskoskettimella. Jos pistorasia, johon laite kytketään, ei ole maadoitettu, ota yhteys sähköasentajaan ja pyydä asentajaa kytkemään laite erilliseen maadoitusliittimeen voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, mikäli edellä olevia turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Tämä kodinkone vastaa Euroopan yhteisön direktiivejä.

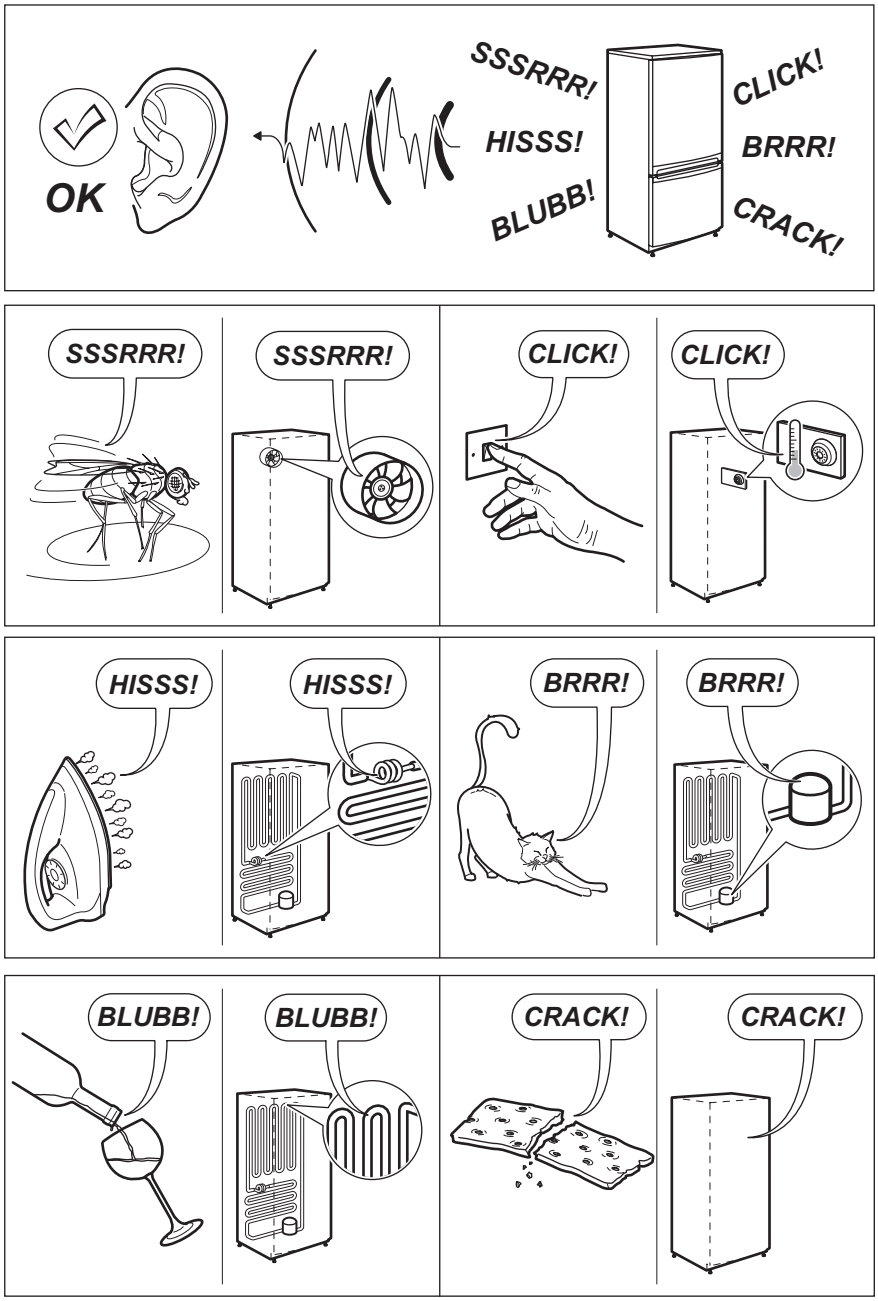
Ilmanvaihtovaatimukset

Ilmanvaihdon on oltava riittävä laitteen takana.

1. Sijoita pakastin vaaka-asentoon tukevalle pinnalle. Laitteen kaikkien neljän jalan tulee olla tukevasti lattiassa.
2. Varmista, että laitteen ja takana olevan seinän välinen rako on 5 cm.
3. Varmista, että laitteen ja sen sivuilla olevien seinien välinen rako on 5 cm.

Äänet

Tietynlaiset äänet kuuluvat laitteen normaaliin toimintaan (kompressori, jäähdytysaineen kierto).



Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Korkeus	mm	837
Leveys	mm	563
Syvyys	mm	526
Lämmönnousuaika	tuntia	30
Jännite	V	220–240
Taajuus	Hz	50

Tekniset tiedot on merkitty laitteen ulko- tai sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaus asettamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

Περιεχόμενα

Πληροφορίες ασφαλείας _____ 42
Πληροφορίες ασφαλείας _____ 43
Λειτουργία _____ 45
Πριν από την πρώτη χρήση _____ 45
Καθημερινή χρήση _____ 45
Υποδείξεις και συμβουλές _____ 46
Φροντίδα και καθάρισμα _____ 47
Αντιμετώπιση προβλημάτων _____ 48
Εγκατάσταση _____ 50
Θόρυβοι _____ 51
Τεχνικά στοιχεία _____ 52

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

⚠ Πληροφορίες ασφαλείας

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - Αγροικίες, χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
  - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν (για ύπνο και πρωινό) και άλλα περιβάλλοντα στέγασης

- Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγώματος από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους θαλάμους αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν ο τύπος τους συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες στη συσκευή, όπως μεταλλικά δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή ένα κατάλληλα εξουσιοδοτημένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

Πληροφορίες ασφαλείας

Εγκατάσταση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής, καθότι είναι βαριά. Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό είναι απαραίτητο για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει στο συμπιεστή.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται με την πλάτη στον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία ή πολύ κρύο, όπως εργοτάξια, γκαράζ ή κελάρια.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή, να την ανασηκώνετε από το μπροστινό μέρος για να μη χαράξετε το δάπεδο.

Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φις τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπιεστής). Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φις τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.

Χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού. Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Αυτό το αέριο είναι εύφλεκτο.
- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε το χώρο.
- Μην αφήνετε καυτά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ανθρακούχα ποτά στο θάλαμο καταψύκτη. Στο θάλαμο καταψύκτη αναπτύσσεται πίεση στα δοχεία αυτών των ποτών.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αγγίζετε το συμπιεστή ή το συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι καυτά.
- Εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή νωπά, μην αφαιρείτε ή μην αγγίζετε προϊόντα από το θάλαμο καταψύκτη.
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που έχετε ξεπαγώσει.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης στη συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων.

Φροντίδα και καθάρισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.

- Πριν κάνετε συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
- Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση της συσκευής και, αν απαιτείται, καθαρίζετέ την. Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Απόρριψη

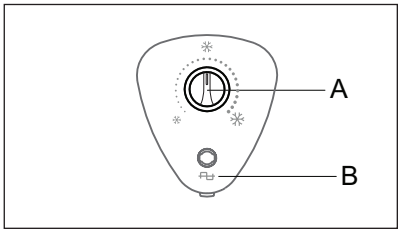
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε την πόρτα για να μην παγιδευτούν παιδιά ή ζώα μέσα στη συσκευή.
- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.

- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της μονάδας ψύξης που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση της συσκευής



A) ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

B) ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

1. Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.
2. Στρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση πλήρους φορτίου και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 24 ώρες ώστε να επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία πριν τοποθετήσετε τρόφιμα.

Θα ανάψει η λυχνία λειτουργίας.

3. Προσαρμόστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ανάλογα με την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση OFF.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής ελέγχεται μέσω του ρυθμιστή θερμοκρασίας που βρίσκεται στο χειριστήριο.

Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργήστε ως εξής:

- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την πλευρά των χαμηλότερων ρυθμίσεων για την επίτευξη ελάχιστης ψύξης.
- Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τις υψηλότερες ρυθμίσεις για την επίτευξη μέγιστης ψύξης.

Πριν από την πρώτη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Καθάρισμα του εσωτερικού

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι για να αφαιρέσετε τη συνηθισμένη μυρωδιά του καινούργιου προϊόντος και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα καλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, καθότι καταστρέφουν το φινίρισμα.

Καθημερινή χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων, καθώς και για τη μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων και προϊόντων βαθιάς κατάψυξης.

Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. [1]

Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Σε αυτό το διάστημα, δεν πρέπει να προσθέσετε άλλα τρόφιμα για κατάψυξη.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Κατά την αρχική ενεργοποίηση ή μετά από μια περίοδο εκτός λειτουργίας, προτού τοποθετήσετε τα προϊόντα στο θάλαμο, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 24 ώρες με το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση πλήρους φορτίου.

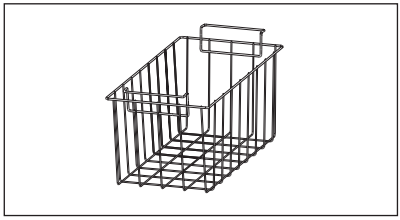
ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση ακούσιας απόψυξης, για παράδειγμα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, εάν το ρεύμα ήταν κομμένο για περισσότερο από την τιμή που εμφανίζεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ενότητα "Χρόνος ανόδου", τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν σύντομα ή να μαγειρευτούν αμέσως και στη συνέχεια να καταψυχθούν και πάλι (αφού κρυώσουν).

Άνοιγμα και κλείσιμο καπακιού

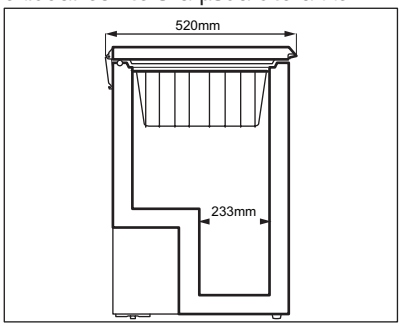
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τραβάτε ποτέ τη λαβή με υπερβολική δύναμη.

Το καπάκι διαθέτει λάστιχο για ερμητική σφράγιση και συνεπώς δεν μπορείτε να το ανοίξετε εύκολα αμέσως μόλις το κλείσετε (λόγω του κενού που σχηματίζεται στο εσωτερικό). Περιμένετε λίγα λεπτά πριν ανοίξετε ξανά το καπάκι της συσκευής.

Καλάθια αποθήκευσης



Στην παρακάτω εικόνα φαίνεται ο αριθμός των καλαθιών που μπορούν να τοποθετηθούν στο εσωτερικό του καταψύκτη. Τα καλάθια ολισθαίνουν το ένα μέσα στο άλλο.



Μπορείτε να προμηθευτείτε επιπλέον καλάθια από το κέντρο σέρβις της περιοχής σας.

Υποδείξεις και συμβουλές

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Συμβουλές κατάψυξης

Για να σας βοηθήσουμε να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν ορισμένες σημαντικές συμβουλές

- Η μέγιστη ποσότητα των τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί μέσα σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δεν θα πρέπει να προστίθενται άλλα τρόφιμα για κατάψυξη.
- Καταψύχετε μόνο καλής ποιότητας, φρέσκα και καλά πλυμένα τρόφιμα.
- Αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες ώστε να είναι δυνατή η γρήγορη και πλήρης κατάψυξή τους και το μεταγενέστερο ξεπάγωμα μόνο της απαιτούμενης ποσότητας.

1 Ανατρέξτε στην ενότητα “Τεχνικά χαρακτηριστικά”

- Τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες και εξασφαλίζετε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς.
- Μην αφήνετε φρέσκα, μη κατεψυγμένα τρόφιμα να έρχονται σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, ώστε να αποτρέπεται η αύξηση της θερμοκρασίας των δεύτερων.
- Τα άπαχα τρόφιμα αποθηκεύονται καλύτερα και για μεγαλύτερο διάστημα από τα λιπαρά, το αλάτι μειώνει τη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.
- Οι γρανίτες, εάν καταναλωθούν αμέσως μετά την έξοδό τους από την κατάψυξη, μπορούν να προκαλέσουν στο δέρμα εγκαύματα από πάγο.
- Συνιστάται να γράφετε την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε συσκευασία ώστε να μπορείτε να υπολογίζετε το χρόνο αποθήκευσης.

Συμβουλές για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση της συσκευής αυτής:

- Βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες συντήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων του εμπορίου ήταν κατάλληλες στο κατάστημα αγοράς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα έχουν μεταφερθεί στο μικρότερο δυνατό χρόνο από το κατάστημα αγοράς στον καταψύκτη.
- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην την αφήνετε ανοιχτή για περισσότερο από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μετά το ξεπάγωμα, τα τρόφιμα αλλοιώνονται γρήγορα και δεν μπορούν να καταψυχθούν ξανά.
- Μην υπερβαίνετε το χρόνο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τους παρασκευαστές των τροφίμων.

Φροντίδα και καθάρισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Περιοδικός καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά προϊόντα, ιδιαίτερα αρωματισμένα προϊόντα καθαρισμού ή γυαλιστικά με κερί για τον καθαρισμό του εσωτερικού της συσκευής. Προστατεύστε το σύστημα ψύξης από τυχόν ζημιά. Ο χώρος του συμπιεστή δεν χρειάζεται καθαρισμό.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι.

Καθαρίστε προσεκτικά το λάστιχο στο καπάκι.

3. Στεγνώστε πλήρως τη συσκευή.
4. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Απόψυξη του καταψύκτη

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για την απόξεση του πάγου από τον εξατμιστήρα, καθότι μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής. Η άνοδος της θερμοκρασίας των συσκευασιών κατεψυγμένων τροφίμων κατά τη διάρκεια της απόψυξης μπορεί να μειώσει τη διάρκεια της ασφαλούς αποθήκευσής τους.

Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 10-15 mm.

Η ποσότητα πάγου στα τοιχώματα της συσκευής αυξάνεται όταν το επίπεδο υγρασίας του εξωτερικού χώρου είναι υψηλό, καθώς και όταν τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν είναι σωστά συσκευασμένα.

Ιδανικά, η απόψυξη πρέπει να γίνεται όταν ο καταψύκτης περιέχει λίγα ή καθόλου τρόφιμα.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα με πολλές εφημερίδες και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.
3. Αφήστε το καπάκι ανοικτό, αφαιρέστε το πώμα από την αποστράγγιση νερού απόψυξης και συλλέξτε το νερό σε ένα δίσκο. Χρησιμοποιήστε μια ξύστρα για να αφαιρέσετε γρήγορα τον πάγο.
4. Όταν ολοκληρωθεί η απόψυξη, σκουπίστε καλά το εσωτερικό. Κλείστε το καπάκι.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση ώστε να επιτευχθεί μέγιστη ψύξη και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου δύο ή τρεις ώρες σε αυτή τη ρύθμιση.
7. Τοποθετήστε ξανά στο θάλαμο τα τρόφιμα που είχατε αφαιρέσει.

Περίοδοι εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
3. Κάντε απόψυξη (εάν χρειάζεται) και καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα.
4. Αφήστε το καπάκι ανοικτό, ώστε να αποφευχθούν δυσάρεστες οσμές.

Εάν ο θάλαμος πρόκειται να παραμείνει ενεργοποιημένος, ζητήστε από κάποιο άτομο να ελέγχει το θάλαμο κατά διαστήματα, ώστε να μη χαλάσουν τα τρόφιμα στο εσωτερικό σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία τάσης προς την πρίζα.	Συνδέστε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Η συσκευή κάνει θόρυβο.	Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.
Δεν κλείνει καλά το καπάκι.	Οι συσκευασίες των τροφίμων εμποδίζουν το καπάκι.	Τοποθετήστε τις συσκευασίες σωστά - ανατρέξτε στο αυτοκόλλητο που υπάρχει στη συσκευή.
	Υπάρχει υπερβολική ποσότητα πάγου	Απομακρύνετε τον υπερβολικό πάγο.
Το καπάκι ανοίγει δύσκολα.	Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει.	Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι.
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία".

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
	Τοποθετήσατε ταυτόχρονα πολλά τρόφιμα για κατάψυξη.	Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Ανατρέξτε στον πίνακα κλιματικής τάξης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
	Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι.	Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας. Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε την πόρτα.
Υπάρχει υπερβολικός πάγος.	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι ή το καλάθι έχει παραμορφωθεί/είναι βρώμικο.	Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας. Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε την πόρτα.
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού.	Τοποθετήστε σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού.
	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία".
Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή/πολύ υψηλή	Δεν έχει προσαρμοστεί σωστά ο ρυθμιστής θερμοκρασίας.	Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι.	Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας. Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε την πόρτα.
	Η θερμοκρασία των τροφίμων είναι πολύ υψηλή.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Αποθηκεύετε ταυτόχρονα μεγάλο αριθμό προϊόντων.	Αποθηκεύστε λιγότερα προϊόντα ταυτόχρονα.
	Το πάχος του πάγου ξεπερνάει τα 4-5 mm.	Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.
	Ανοίγετε συχνά το καπάκι.	Αν χρειάζεται, ανοίξτε το καπάκι.
	Δεν υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.

Σέρβις

Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

Για ταχύτερη εξυπηρέτηση, δηλώστε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής σας. Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στην πινακίδα χαρακτηριστικών στην εξωτερική δεξιά πλευρά της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Τοποθέτηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την απόρριψη μιας παλιάς συσκευής με κλειδαριά ή μάνδαλο στο καπάκι, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα αυτά δεν λειτουργούν, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε εσωτερικό, καλά εξαεριζόμενο μέρος χωρίς υγρασία, όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική τάξη που υποδεικνύεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής:

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10°C έως +32°C
N	+16°C έως +32°C
ST	+16°C έως +38°C
T	+16°C έως +43°C

Μπορεί να παρουσιαστούν προβλήματα λειτουργίας σε ορισμένους τύπους μοντέλων όταν λειτουργούν εκτός αυτού του εύρους. Η σωστή λειτουργία μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το μέρος τοποθέτησης της συσκευής, απευθυνθείτε στον πωλητή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή στο πλησιέστερο Κέντρο σέρβις.

Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, πρέπει να έχετε εύκολα πρόσβαση στο φις της συσκευής.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή για το σκοπό αυτό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΟΚ.

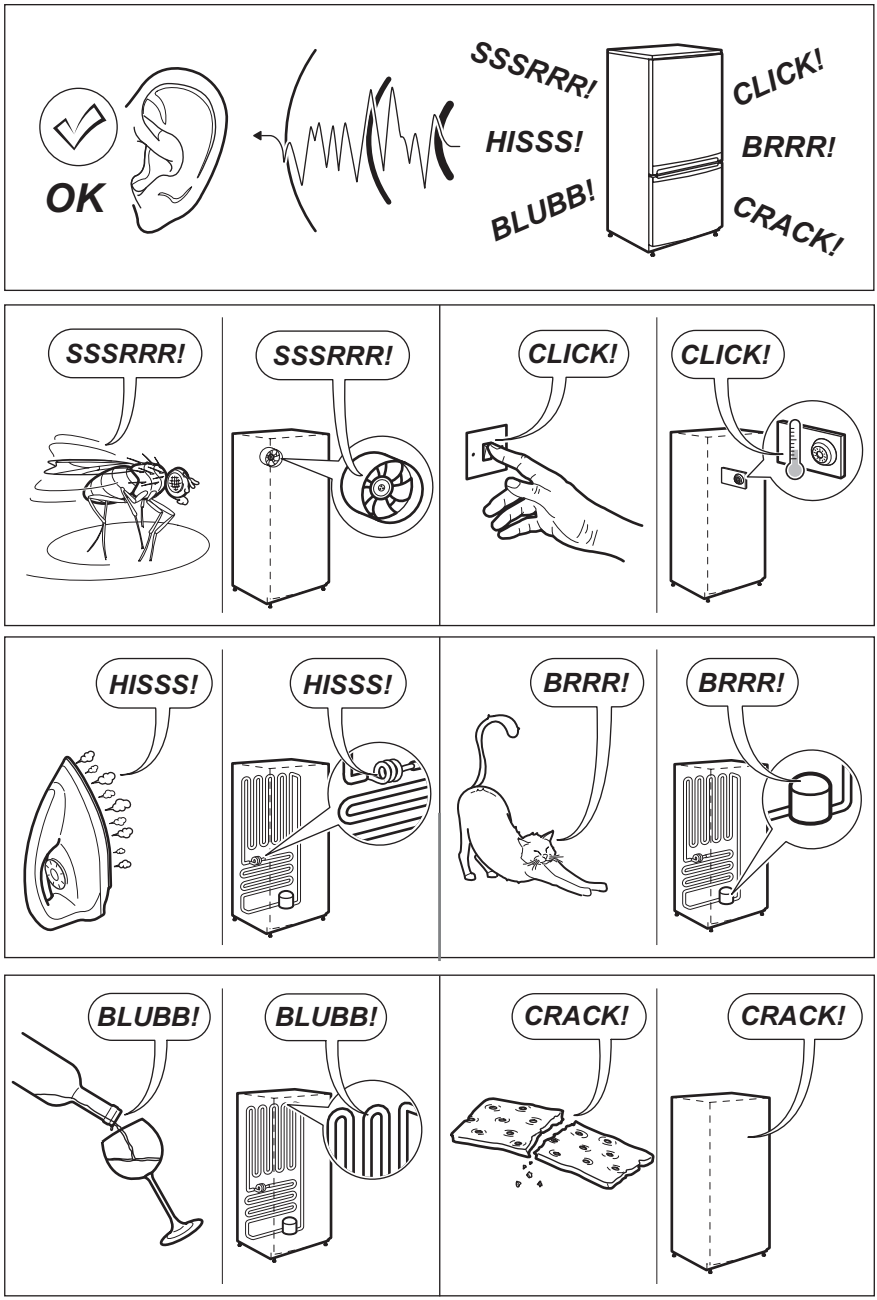
Απαιτήσεις αερισμού

Πρέπει να υπάρχει επαρκής ροή αέρα πίσω από τη συσκευή.

1. Τοποθετήστε τον καταψύκτη σε οριζόντια θέση και σε σταθερή επιφάνεια. Ο θάλαμος πρέπει να στηρίζεται και στα τέσσερα πόδια.
2. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τον πίσω τοίχο είναι 5 cm.
3. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τα πλαϊνά τμήματα είναι 5 cm.

Θόρυβοι

Ακούγονται κάποιοι ήχοι κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας (συμπιεστής, κυκλοφορία ψυκτικού υγρού).



Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ύψος	mm	837
Πλάτος	mm	563
Βάθος	mm	526
Χρόνος ανόδου	Ώρες	30
Τάση	Volt	220-240
Συχνότητα	Hz	50

Τα τεχνικά στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην εξωτερική ή εσωτερική πλευρά της συσκευής και στην ετικέτα ενεργειακής κατανάλωσης.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♺. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε συσκευές που φέρουν το σύμβολο ⌧ μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Índice

Informações de segurança _____ 54
Instruções de segurança _____ 55
Funcionamento _____ 56
Antes da primeira utilização _____ 57
Utilização diária _____ 57
Sugestões e conselhos _____ 58
Manutenção e limpeza _____ 59
Resolução de problemas _____ 60
Instalação _____ 61
Ruídos _____ 62
Informação técnica _____ 63

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

⚠ Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- A limpeza e a manutenção básica não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - Casas de campo; áreas de cozinha em lojas destinadas aos funcionários, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - para utilização por parte de hóspedes de hotéis, motéis, pousadas ou outros ambientes de tipo residencial
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.

- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objetos metálicos.
- Não coloque substâncias explosivas como as embalagens de aerossóis com um propulsor inflamável no interior deste aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

Instruções de segurança

Instalação

AVISO! A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque o aparelho é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- A parte traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.
- Não instale este aparelho em áreas demasiado húmidas nem demasiado frias, tais como anexos, garagens ou adegas.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o pela extremidade dianteira para evitar riscar o chão.

Ligação eléctrica

AVISO! Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (por ex. a ficha e o cabo de alimentação eléctrica, compressor). Contacte a assistência ou um electricista para substituir os componentes eléctricos.
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha de alimentação.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

Utilize

AVISO! Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem considerados aplicáveis pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que itens quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque refrigerantes dentro do compartimento de congelação. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Eles estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

Manutenção e limpeza

AVISO! Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

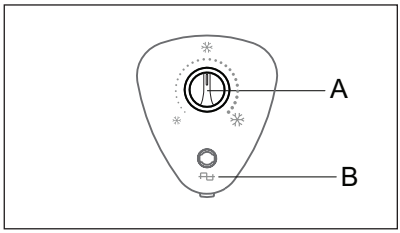
Eliminação

AVISO! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Retire a porta para evitar que crianças e animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

Funcionamento

Ligar



A) REGULADOR DA TEMPERATURA

B) ALIMENTAÇÃO

1. Introduza a ficha eléctrica numa tomada.
2. Rode o regulador da temperatura para a posição de carga total e deixe o aparelho funcionar durante 24 horas antes de colocar alimentos no interior, para permitir que atinja a temperatura correcta.

O indicador luminoso acende-se.

3. Ajuste o regulador da temperatura em função da quantidade de alimentos armazenados.

Desligar

Para desligar o aparelho, rode o regulador da temperatura para a posição de desligado.

Regulação da temperatura

A temperatura no interior do aparelho é controlada pelo regulador da temperatura que se encontra no painel de comandos.

Para utilizar o aparelho, proceda assim:

- Rode o regulador da temperatura para definições inferiores para obter a frescura mínima.
- Rode o regulador da temperatura para definições superiores para obter a frescura máxima.

Antes da primeira utilização

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo e seque minuciosamente.

CUIDADO! Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes produtos danificam o acabamento.

Utilização diária

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Congelação de alimentos frescos

O compartimento do congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características. [1]

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza novos alimentos para congelar durante este período.

Armazenamento de alimentos congelados

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho funcionar durante, no mínimo, 24 horas com o regulador da temperatura na posição de carga total antes de colocar os produtos no compartimento.

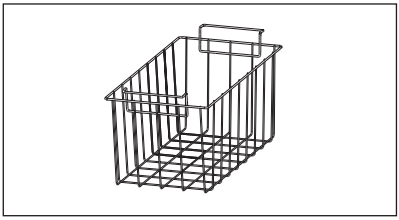
CUIDADO! Em caso de descongelação acidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a alimentação estiver desligada durante mais tempo do que o indicado na tabela de características técnicas em "Tempo de autonomia", os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (após arrefecerem).

Abrir e fechar a tampa

CUIDADO! Nunca utilize demasiada força para puxar a pega.

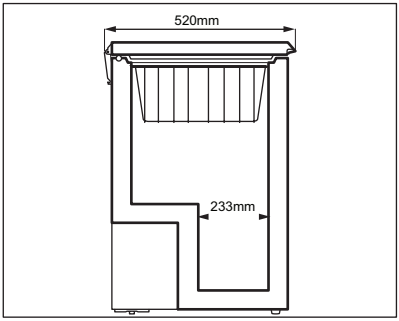
Uma vez que a tampa está equipada com uma junta de fecho estanque, não é fácil abri-la logo após a ter fechado (devido ao vácuo formado no interior). Aguarde alguns minutos antes de voltar a abrir o aparelho.

Cestos de armazenamento



1 Consulte “Dados técnicos”

As figuras seguintes mostram quantos cestos podem ser colocados no interior dos congeladores. Os cestos encaixam uns nos outros.



Pode adquirir cestos adicionais num Centro de Assistência Técnica local.

Sugestões e conselhos

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes.

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período.
- Congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos.
- Prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congelados e para tornar possível descongelar apenas a quantidade necessária posteriormente.
- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou plástico e certifique-se de que as embalagens são herméticas.
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento de temperatura dos alimentos congelados.
- Os alimentos sem gordura são melhores para armazenar que os alimentos com gordura; o sal reduz o tempo de armazenamento dos alimentos.
- Os líquidos congelados, se forem consumidos imediatamente após a remoção do compartimento do congelador, podem causar queimaduras de gelo na pele.
- É aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem individual para controlar o tempo de armazenamento.

Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- Certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram adequadamente armazenados pelo vendedor.
- Certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível.
- Não abra a porta muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o absolutamente necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos degradam rapidamente e não podem tornar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo fabricante de alimentos.

Manutenção e limpeza

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Limpeza periódica

CUIDADO! Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

Não limpe o interior do aparelho com detergentes, produtos abrasivos, produtos de limpeza demasiado perfumados ou ceras de polir. Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento. Não é necessário limpar a área do compressor.

1. Desligue o aparelho.
2. Limpe o aparelho e os acessórios regularmente com água morna e detergente neutro.

Limpe cuidadosamente o vedante da tampa.

3. Seque bem o aparelho.
4. Ligue a ficha eléctrica à tomada.
5. Ligue o aparelho.

Descongelação do congelador

CUIDADO! Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo do evaporador, pois pode danificá-lo. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 10 a 15 mm.

A quantidade de gelo formado nas paredes do aparelho aumenta se houver muita humidade no exterior e se os alimentos congelados não estiverem devidamente embalados.

A melhor altura para descongelar o congelador é quando este tem poucos ou nenhuns alimentos no interior.

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Deixe a tampa aberta, retire o tampão do orifício de descarga da água de descongelação e recolha a água descongelada num tabuleiro. Utilize um raspador para remover o gelo rapidamente.
4. Quando a descongelação estiver concluída, seque totalmente o interior. Feche a tampa.
5. Ligue o aparelho.
6. Defina o regulador de temperatura para obter a frescura máxima e coloque o aparelho em funcionamento durante duas ou três horas com esta regulação.
7. Volte a colocar os alimentos previamente retirados no compartimento.

Períodos de inactividade

Quando não utilizar o aparelho durante longos períodos, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Descongele (se necessário) e limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Deixe a tampa aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.

Se o aparelho permanecer ligado, peça a alguém para o verificar com alguma regularidade, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

Resolução de problemas

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

O que fazer se…

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está correctamente introduzida na tomada eléctrica.	Ligue a ficha correctamente na tomada eléctrica.
	Não existe voltagem na tomada eléctrica.	Ligue outro aparelho eléctrico na tomada eléctrica. Contacte um electricista qualificado.
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável.
A tampa não fecha totalmente.	A tampa está bloqueada por embalagens de alimentos.	Acondicione as embalagens de forma correcta, consulte o autocolante no aparelho.
	Existe demasiado gelo.	Elimine o excesso de gelo.
É difícil abrir a tampa.	As juntas da tampa estão sujas ou pegajosas.	Limpe as juntas da tampa.
O compressor funciona continuamente.	A temperatura está incorrectamente definida.	Consulte o capítulo "Funcionamento".
	Foram colocados demasiados alimentos para congelação em simultâneo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte a indicação de classe climática na placa de características.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	A tampa não está correctamente fechada.	Limpe as juntas da porta. Se necessário, ajuste a porta.
Existe demasiado gelo.	A tampa não está correctamente fechada ou a junta encontra-se deformada/suja.	Limpe as juntas da porta. Se necessário, ajuste a porta.
	O tampão de drenagem da água não está colocado correctamente.	Coloque o tampão de drenagem da água na posição correcta.
	A temperatura está incorrectamente definida.	Consulte o capítulo "Funcionamento".
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem posicionado.	Seleccione uma temperatura mais alta/baixa.
	A tampa não está correctamente fechada.	Limpe as juntas da porta. Se necessário, ajuste a porta.

Problema	Possível causa	Solução
	A temperatura dos alimentos está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	Guardou demasiados produtos ao mesmo tempo.	Guarde menos produtos ao mesmo tempo.
	A espessura da camada de gelo é superior a 4-5 mm.	Descongele o aparelho.
	A tampa foi aberta muitas vezes.	Abra a tampa apenas quando necessário.
	Não há circulação de ar frio no interior do aparelho.	Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.

Assistência Técnica

Se o seu aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de ter efectuado as verificações acima mencionadas, contacte o Centro de Assistência local.

Para obter um serviço rápido, é essencial que especifique o modelo e o número de série do seu aparelho, os quais podem ser encontrados quer no certificado de garantia, quer na placa de características localizada no lado direito exterior do aparelho.

Instalação

AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Posicionamento

CUIDADO! Se for eliminar um aparelho velho que tem um bloqueio ou um fecho na tampa, certifique-se de que este não funciona para evitar que as crianças fiquem trancadas lá dentro.

Este aparelho deve ser instalado num ambiente interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correcto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado. Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o serviço de assistência técnica mais próximo.

O aparelho deverá ter a ficha acessível após a instalação.

Ligação eléctrica

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.

- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho cumpre com as directivas E.E.C.

Requisitos de ventilação

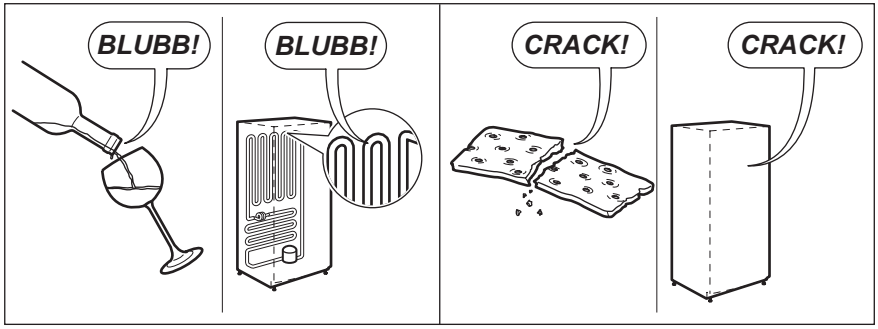
A circulação de ar na parte posterior do aparelho tem de ser suficiente.

1. Coloque o congelador na horizontal sobre uma superfície firme. O aparelho deverá estar assente sobre os quatro pés.
2. Certifique-se de que a folga entre o aparelho e a parede traseira é de 5 cm.
3. Certifique-se de que a folga entre o aparelho e os lados é de 5 cm.

Ruídos

Existem alguns ruídos durante o funcionamento normal (compressor, circulação do refrigerante).





Informação técnica

Dados técnicos

Altura	mm	837
Largura	mm	563
Profundidade	mm	526
Tempo de autonomia	horas	30
Voltagem	Volts	220-240
Frequência	Hz	50

As informações técnicas encontram-se na placa de características existente no interior ou exterior do aparelho e na etiqueta de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Índice

Información sobre seguridad _____ 64
Información sobre seguridad _____ 65
Funcionamiento _____ 67
Antes del primer uso _____ 67
Uso diario _____ 68
Consejos _____ 69
Mantenimiento y limpieza _____ 69
Solución de problemas _____ 70
Instalación _____ 72
Ruidos _____ 73
Información técnica _____ 74

Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.

⚠ Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar este aparato, lea cuidadosamente las instrucciones que se proporcionan. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Conserve estas instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con este aparato electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Evite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento de la unidad sin la supervisión adecuada.

Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
  - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - Por clientes de hoteles, moteles, hostales o pensiones y otros entornos de tipo residencial

- No obstruya las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato ni de la estructura empotrada.
- No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos que recomiende el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos en el electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice pulverizadores de agua ni vapor para limpiar el electrodoméstico.
- Limpie el aparato con un paño húmedo y suave. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas como latas de aerosol con propulsor inflamable.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

Información sobre seguridad

Instalación

⚠ **ADVERTENCIA** La instalación de este aparato debe realizarla únicamente una persona cualificada.

- Retire todo el material de embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación proporcionadas con el aparato.
- Tenga siempre cuidado al mover este electrodoméstico, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección.
- Asegúrese de contar con una buena circulación de aire alrededor del aparato.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Es necesario esperar para permitir que el aceite vuelva al compresor.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas.
- La parte posterior del aparato debe colocarse contra la pared.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas demasiado húmedas o demasiado frías, como anexos, cocheras o bodegas.
- Cuando mueva el aparato, levántelo por el borde delantero para evitar que raye el suelo.

Conexión eléctrica

⚠ **ADVERTENCIA** Existe riesgo de incendio y descargas eléctricas.

- El aparato debe tener conexión a tierra.
- Todas las conexiones eléctricas deben dejarse en manos de un electricista cualificado.

- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa de características coinciden con las del suministro eléctrico. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma de corriente con aislamiento de conexión a tierra.
- No utilice adaptadores con varios enchufes ni cables de extensión.
- Asegúrese de no causar daños a los componentes eléctricos (como el enchufe, el cable de corriente y el compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- El cable de corriente debe mantenerse por debajo del nivel del enchufe.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No tire del cable de corriente para desconectar el aparato. Para desconectarlo, tire siempre del enchufe.

Uso

ADVERTENCIA Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No modifique las especificaciones de este aparato.
- No ponga aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro del aparato, a menos que el fabricante indique que puede hacerlo.
- Tenga cuidado de no provocar daños al circuito del refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- Si el circuito del refrigerante se daña, asegúrese de que no existan fuentes de ignición ni llamas en la habitación. Ventile la habitación.
- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables en el interior del aparato, ni tampoco cerca o encima de él.
- No toque el compresor ni el condensador. Están muy calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

Mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA Existe riesgo de que se produzcan lesiones o daños en el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. El mantenimiento y la recarga de la unidad deberán depender exclusivamente de personal cualificado.
- Examine con regularidad el desagüe del aparato y, en caso necesario, límpielo. Si el desagüe se bloquea, el agua de la descongelación se acumulará en la base del aparato.

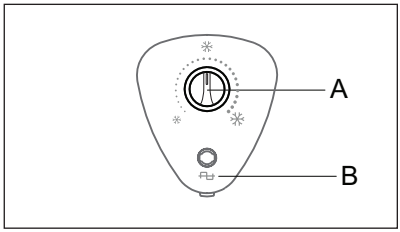
Desecho del aparato

ADVERTENCIA Existe riesgo de lesión o asfixia.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Corte el cable de corriente y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que niños y animales se queden atrapados en el interior del aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información acerca de cómo desechar el aparato de manera correcta.
- No dañe la parte de la unidad refrigerante que está cerca del intercambiador de calor.

Funcionamiento

Encendido



A) Regulador de temperatura

B) ALIMENTACIÓN

1. Introduzca el enchufe eléctrico en la toma de la pared.
2. Gire el regulador de temperatura a la posición de carga completa y deje que el aparato funcione durante 24 horas para que se alcance la temperatura adecuada antes de introducir alimentos.

El piloto de control parpadea.

3. Ajuste el regulador de temperatura en función de la cantidad de alimentos guardados.

Apagado

Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura hasta la posición OFF.

Regulación de la temperatura

La temperatura del aparato se controla por medio del regulador de temperatura situado en el panel de control.

Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos para un valor inferior de frío.
- Para obtener el máximo frío, gire el regulador de temperatura hacia valores más altos.

Antes del primer uso

ADVERTENCIA Consulte los capítulos sobre seguridad.

PRECAUCIÓN No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado.

Limpieza del interior

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior y los accesorios internos con agua templada y un jabón neutro para eliminar el típico olor de los productos nuevos.
A continuación seque bien el producto.

ADVERTENCIA Consulte los capítulos sobre seguridad.

Congelación de alimentos frescos

El compartimento congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características. [1]

El proceso de congelación dura 24 horas; durante ese tiempo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

Conservación de alimentos congelados

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha al menos 24 horas con el regulador de temperatura en la posición de carga completa antes de colocar los productos en el compartimento.

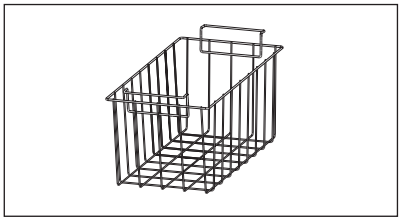
PRECAUCIÓN En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, si la interrupción ha durado más que el valor indicado en la tabla de características técnicas bajo la especificación "periodo de tiempo en descongelación", los alimentos descongelados deberán consumirse cuanto antes o cocinarse de inmediato, y luego volverse a congelar (después de que se hayan enfriado).

Apertura y cierre de la tapa

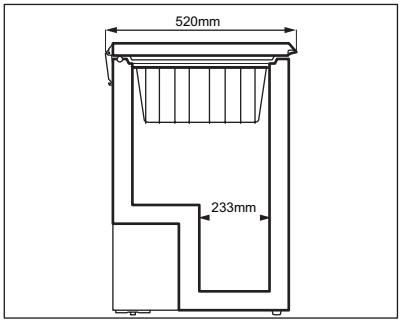
PRECAUCIÓN No tire de la manilla ejerciendo una fuerza excesiva.

Dado que la tapa va provista de un cierre sellante hermético, no es fácil abrirla de nuevo inmediatamente después de haberla cerrado (a causa del vacío que se forma en el interior del aparato) Espere unos minutos antes de volver a abrir el aparato.

Cestos de almacenamiento



En la figura siguiente se muestra la cantidad de cestos que pueden colocarse en el congelador. Los cestos están diseñados para acoplarse entre sí.



Solicite al Centro de servicio técnico los cestos adicionales que precise.

1 Consulte los “Datos técnicos”

Consejos

ADVERTENCIA Consulte los capítulos sobre seguridad.

Consejos sobre la congelación

Para aprovechar al máximo el proceso de congelación, tenga en cuenta:

- La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características.
- El proceso de congelación tarda 24 horas. No añada más alimentos para congelar durante ese tiempo.
- Congele solo alimentos de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios.
- Divida los alimentos en porciones pequeñas para agilizar el proceso de congelación y facilitar la descongelación y uso de las cantidades necesarias.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o de polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados.
- No permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, para evitar el aumento de temperatura de los segundos.
- Los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- Si se consumen líquidos congelados inmediatamente después de extraerlos del congelador, se corre el riesgo de sufrir quemaduras por congelación en la piel.
- Se recomienda etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo de almacenamiento.

Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- Comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados.
- Procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible.
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Los alimentos descongelados se deterioran con rapidez y no pueden congelarse de nuevo.
- No supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

Mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA Consulte los capítulos sobre seguridad.

Limpieza periódica

PRECAUCIÓN Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.

No utilice detergentes, productos abrasivos, productos de limpieza muy perfumados ni ceras abrillantadoras para limpiar el interior del aparato. Procure no dañar el sistema de refrigeración. No es necesario limpiar la zona del compresor.

1. Apague el aparato.
2. Limpie periódicamente el aparato y los accesorios con agua templada y jabón neutro.

Limpie cuidadosamente el sello de la tapa.

3. Seque a fondo el aparato.
4. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
5. Encienda el aparato.

Descongelación del congelador

PRECAUCIÓN No utilice herramientas metálicas afiladas para raspar la escarcha del evaporador, ya que podría dañarlo. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante. El aumento de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados durante la descongelación puede acortar su tiempo de almacenamiento.

Descongele el congelador sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 10 a 15 mm.

La cantidad de escarcha de las paredes del aparato aumenta si la humedad exterior es elevada y si los alimentos congelados no están bien envueltos.

El mejor momento para descongelar el aparato es cuando está vacío o tiene pocos alimentos.

1. Apagar el aparato.
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel de periódico y colóquelos en un sitio fresco.
3. Deje la tapa abierta, extraiga el tapón de drenaje del agua de descongelación y recoja el agua en una bandeja. Utilice un raspador para retirar el hielo rápidamente.
4. Cuando la descongelación haya terminado, seque a fondo el interior del aparato. Cierre la tapa.
5. Encienda el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura para obtener el máximo frío y haga funcionar el aparato durante dos o tres horas con dicho ajuste.
7. Vuelva a introducir los alimentos que retiró previamente.

Periodos en los que no se utilice

Cuando el aparato no se encuentre en uso durante un largo periodo de tiempo, tome las precauciones siguientes:

1. Desconecte el aparato de la toma de corriente.
2. Extraiga todos los alimentos.
3. Descongele (si fuese necesario) y limpie el aparato y todos sus accesorios.
4. Deje abierta la tapa para impedir la formación de olores desagradables

Si el aparato va a mantenerse abierto, procure que alguien lo vigile de vez en cuando para que los alimentos de su interior no se estropeen si se interrumpe el suministro eléctrico.

Solución de problemas

ADVERTENCIA Consulte los capítulos sobre seguridad.

Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El aparato no está bien enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.
	La toma de corriente no proporciona alimentación.	Conecte un aparato eléctrico diferente a la toma de corriente. Llame a un electricista cualificado.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato hace ruido.	El aparato no está bien apoyado en el suelo.	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable.
La tapa no cierra del todo.	Hay paquetes de alimentos que impiden el ajuste de la tapa.	Coloque los paquetes de alimentos correctamente; consulte la etiqueta adherida al aparato.
	Hay demasiada escarcha.	Elimine el exceso de escarcha.
Es difícil abrir la tapa.	Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.	Limpie las juntas de la tapa.
El compresor funciona continuamente.	El ajuste de temperatura es incorrecto.	Consulte el capítulo “Funcionamiento”.
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo.	Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Consulte la tabla de clase climática de la placa de características.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Permita que los alimentos se enfríen a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	La puerta no está bien cerrada.	Limpie las juntas de la puerta. Ajuste la puerta si fuera necesario.
Hay demasiada escarcha.	La puerta no se ha cerrado correctamente o la junta está deformada o sucia.	Limpie las juntas de la puerta. Ajuste la puerta si fuera necesario.
	El tapón de drenaje del agua no está bien colocado.	Coloque el tapón de drenaje en la forma correcta.
	El ajuste de temperatura es incorrecto.	Consulte el capítulo “Funcionamiento”.
La temperatura del aparato es demasiado baja/alta.	El regulador de temperatura no está ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta o baja.
	La puerta no está bien cerrada.	Limpie las juntas de la puerta. Ajuste la puerta si fuera necesario.
	La temperatura de los alimentos es demasiado alta.	Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos.
	Se han almacenado muchos productos a la vez.	Guarde menos alimentos al mismo tiempo.
	El grosor del hielo es superior a 4 o 5 mm.	Descongele el aparato.

Problema	Posible causa	Solución
	La tapa se ha abierto con frecuencia.	Abra la puerta sólo si es necesario.
	No hay circulación de aire frío en el aparato.	Compruebe que el aire frío puede circular libremente en el aparato.

Servicio técnico

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano.

Para agilizar el servicio, anote el modelo específico y el número de serie del aparato y facilítelos al personal técnico. Los números se encuentran en el certificado de garantía o en la placa de características técnicas situada en el costado exterior derecho del aparato.

Instalación

ADVERTENCIA Consulte los capítulos sobre seguridad.

Colocación

PRECAUCIÓN Si va a desechar un aparato antiguo que tiene una cerradura o un cierre en la tapa, deberá asegurarse de que queda totalmente inutilizable a fin de impedir que los niños pequeños puedan quedar atrapados en su interior.

Instale el aparato en un lugar interior seco y bien ventilado en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

Se puede producir algún problema de funcionamiento en algunos modelos cuando se usan fuera de ese rango. Sólo se puede garantizar el correcto funcionamiento dentro del rango de temperatura especificado. Si tiene cualquier duda respecto al lugar de instalación del aparato, consulte al vendedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico más cercano.

El enchufe del aparato debe tener fácil acceso después de la instalación.

Conexión eléctrica

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de características se corresponden con el suministro de la vivienda.
- El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
- Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

Requisitos de ventilación

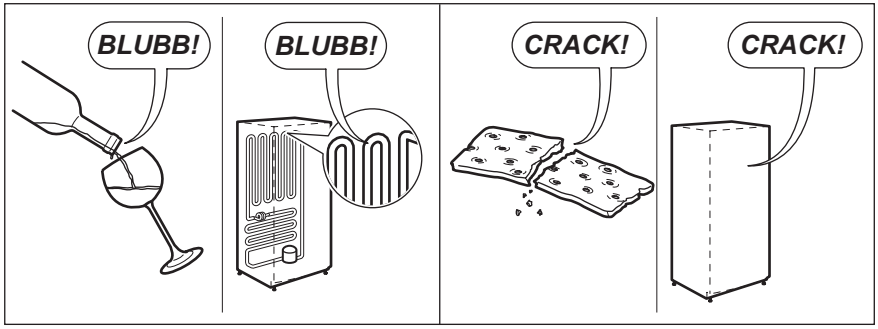
El flujo de aire detrás del aparato debe ser suficiente.

1. Coloque el congelador en posición horizontal sobre una superficie firme El aparato debe apoyarse correctamente sobre sus cuatro patas.
2. Asegúrese de que queda una separación de 5 cm entre el aparato y la pared trasera.
3. Asegúrese también de que la separación entre el aparato y las superficies laterales es de 5 cm.

Ruidos

Durante el funcionamiento normal del aparato suelen producirse ciertos ruidos (compresor, circulación del refrigerante).





Información técnica

Datos técnicos

Altura	mm	837
Anchura	mm	563
Profundidad	mm	526
Periodo de tiempo en descongelación	Horas	30
Voltaje	Voltios	220-240
Frecuencia	Hz	50

La información técnica se encuentra en la placa de características situada en el lado externo o interno del aparato y no en la etiqueta de consumo energético.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para reciclarlo. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Innehåll

Säkerhetsinformation _____ 76
Säkerhetsinstruktioner _____ 77
Användning _____ 79
Innan maskinen används första gången _____ 79
Daglig användning _____ 79
Tricks och tips _____ 80
Skötsel och rengöring _____ 81
Felsökning _____ 82
Installation _____ 83
Buller _____ 84
Teknisk information _____ 85

Med reservation för ändringar.

⚠ Säkerhetsinformation

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
  - Bondgårdar, personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer
  - Av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra typer av boendemiljöer
- Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras i produktens hölje eller i inbyggnadsutrymmet.

- Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Var noga med att inte skada kylkretsen.
- Använd inga elektriska apparater inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Spruta inte vatten eller ånga för att rengöra produkten.
- Rengör ugnen med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Förvara inte explosiva ämnen som aerosolburkar med lättantändligt drivmedel i produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.

Säkerhetsinstruktioner

Installation

VARNING! Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Se till att luft kan cirkulera i produkten.
- Vänta minst 4 timmar innan du ansluter produkten till eluttaget. Detta för att oljan ska rinna tillbaka i kompressorn.
- Installera inte produkten nära element, spisar, ugnar eller hällar.
- Produktens bakre yta måste ställas mot väggen.
- Installera inte produkten där den står i direkt solljus.
- Placera inte produkten i utrymmen där det är fuktigt eller kallt, till exempel i baracker, garage och vinkällare.
- Undvik att repa golvet genom att lyfta produktens framkant om du vill flytta den.

Elektrisk anslutning

VARNING! Risk för brand och elektriska stötar.

- Produkten måste vara jordad.
- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.

- Kontrollera så att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln, kompressorn). Kontakta service eller en elektriker för att ersätta skadade komponenter.
- Nätkabeln måste vara under stickkontaktens nivå.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

Användning

VARNING! Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

- Ändra inte produktens specifikationer.
- Ställ inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten om inte tillverkaren uttryckligen säger att det är lämpligt.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen. Den innehåller isobutan (R600a), en naturgas som är miljöanpassad i hög grad. Denna gas är lättantändlig.
- Om kylkretsen skadas får inga flammor eller antändningskällor finnas i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte varma föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Lägg inte in läsk i frysdelen. Detta skapar tryck i flaskan.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på tvättmaskinen.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Ta inte bort och vidrör inte föremål från frysdelen med våta eller fuktiga händer.
- Frys inte mat igen som en gång tinats.
- Följ förvaringsanvisningarna på förpackningen till den frusna maten.

Skötsel och rengöring

VARNING! Risk för personskador och skador på produkten föreligger.

- Stäng av enheten och dra ur kontakten från eluttaget före underhåll.
- Kylenheten i denna vara innehåller kolväten. Endast behöriga personer får utföra underhåll och ladda produkten.
- Undersök regelbundet produktens tömningskanal och rengör den vid behov. Om tömningskanalen täpps igen samlas vatten från avfrostningen på produktens botten.

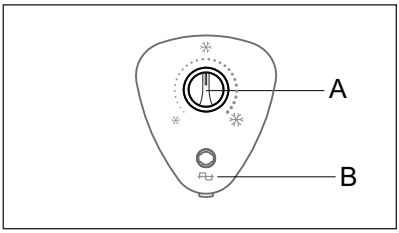
Kassering

VARNING! Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort dörren så att barn och djur inte kan stängas in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är ozonfria.
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

Användning

Slå på



A) TEMPERATURREGLAGE

B) STRÖM

1. Sätt i stickkontakten i ett eluttag.
2. Vrid temperaturreglaget till välfyllt läge och lämna produkten igång i 24 timmar för att låta den nå rätt temperatur innan du placerar mat inuti.

Nätindikatorn tänds.

3. Justera temperaturreglaget efter hur mycket livsmedel som lagras.

Stänga av

Stäng av produkten genom att vrida temperaturreglaget till OFF-läget.

Temperaturreglering

Temperaturen inuti produkten kontrolleras av temperaturreglaget som sitter på kontrollpanelen.

Gör följande för att använda produkten:

- Vrid temperaturreglaget mot de låga inställningarna för att få lägre kylnivå.
- För att få högsta möjliga temperatur, vrid temperaturreglaget mot den högsta inställningen.

Innan maskinen används första gången

VARNING! Se Säkerhetskapitlen.

Invändig rengöring

Innan du använder produkten första gången ska insidan och alla invändiga tillbehör tvättas med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa för att ta bort den typiska lukten hos nya produkter. Eftertorka sedan noga.

OBS! Använd inga starka rengöringsmedel eller skurpulver eftersom sådana produkter skadar ytfinishen.

Daglig användning

VARNING! Se Säkerhetskapitlen.

Infrysning av färska livsmedel

Produkten är lämplig för infrysning av färska livsmedel och långvarig förvaring av frysta och djupfrysta matvaror.

Den största mängden matvaror som kan frysas inom 24 timmar anges på typskylten. [1]

Infrysningsprocessen varar i 24 timmar: lägg inte in andra livsmedel som ska frysas under denna period.

Förvaring av fryst mat

När produkten startas för första gången efter att inte ha använts under en tid ska du låta produkten stå på i åtminstone 24 timmar med temperaturreglaget i läget Välfyllt innan du lägger in några matvaror.

OBS! I händelse av en oavsiktlig avfrostning, t.ex. vid ett strömavbrott, och avbrottet varar längre än den tid som anges i den tekniska informationen under "Säkerhet vid strömavbrott", måste den tinade maten konsumeras snabbt eller omedelbart tillagas och sedan frysas in igen (när maten har kallnat).

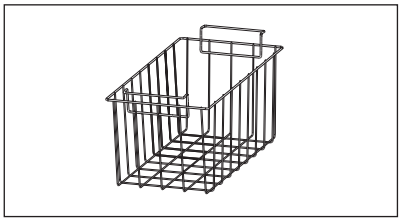
1 Refer to “Technical data”

Öppna och stänga locket

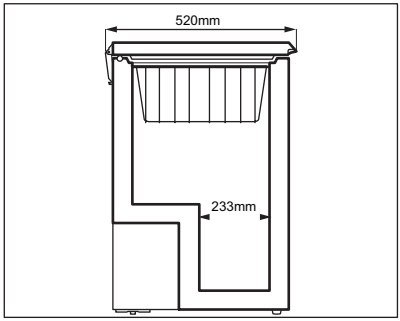
OBS! Dra aldrig väldigt hårt i handtaget.

Eftersom locket har en tätt åtsittande tätning är det inte så lätt att öppna locket direkt efter stängning (på grund av vakuumet som bildas på insidan). Vänta i några minuter innan du öppnar produkten igen.

Förvaringskorgar



Följande figur visar hur många korgar som kan placeras i frysboxen. Korgarna glider in i varandra.



Du kan köpa ytterligare korgar hos vår lokala serviceavdelning.

Tricks och tips

VARNING! Se Säkerhetskapitlen.

Tips för infrysning

Här följer några värdefulla tips som hjälper dig att använda infrysningsfunktionen på bästa sätt:

- Den största mängd mat som kan frysas inom 24 timmar anges på typskylten.
- Infrysningsprocessen tar 24 timmar. Ytterligare livsmedel som skall frysas in bör inte läggas in under denna period.
- Frys endast in färska och rena matvaror av hög kvalitet.
- Dela upp maten i små portioner för en snabbare och fullständig infrysning. Sedan kan du dessutom plocka ut och tina endast den mängd du behöver.
- Slå in maten i aluminiumfolie eller plast och se till att förpackningarna är lufttäta.
- Låt inte färsk, ej infryst mat komma i kontakt med redan infryst mat för att temperaturen inte skall öka i den infrysta maten.
- Magra matvaror håller sig bättre och längre än feta. Salt minskar livslängden på matvaror.
- Frysta vätskor kan, om de konsumeras direkt från frysfacket, orsaka frysskador på huden.
- Det är lämpligt att anteckna datumet för infrysning på varje separat förpackning så att du kan hålla reda på förvaringstiderna.

Tips för förvaring av fryst mat

Tänk på följande för att utnyttja produktens prestanda på bästa sätt:

- Kontrollera att kommersiellt infrysta matvaror har förvarats på rätt sätt av återförsäljaren.
- Transportera frysta matvaror från affären till frysen så snabbt som möjligt.
- Öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- När fryst mat tinas upp försämras den snabbt och får inte frysas in på nytt.
- Överskrid inte den förvaringsperiod som anges av matvarans tillverkare.

Skötsel och rengöring

VARNING! Se Säkerhetskapitlen.

Regelbunden rengöring

OBS! Dra ut kontakten ur eluttaget innan du utför någon form av underhåll.

Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, skurpulver, parfymerade rengöringsprodukter eller vaxpolermedel för att rengöra produkten invändigt. Var försiktig så att du inte skadar kylsystemet. Kompressorområdet behöver inte rengöras.

1. Stäng av produkten.
2. Rengör regelbundet produkten och tillbehören med ljummet vatten och neutral såpa.

Rengör locktätningen noga.

3. Torka produkten noga.
4. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
5. Sätt på produkten.

Avfrostning av frysen

OBS! Använd aldrig vassa metallverktyg för att skrapa av frost från förångaren, eftersom den då kan skadas. Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren. En temperaturökning hos frysta matförpackningar kan förkorta tiden som de kan förvaras utan säkerhetsrisk.

Frosta av frysen när frostlagret har en tjocklek på cirka 10–15 mm.

Mängden frost på väggarna i produkten ökar om det är höga nivåer av yttre luftfuktighet och om de frusna matvarorna inte förpackats ordentligt.

Bästa tillfället att avfrosta frysen är när den innehåller lite eller ingen mat alls.

1. Stäng av produkten.
2. Plocka ut matvarorna, slå in dem i flera lager med tidningspapper och lägg dem på en sval plats.
3. Låt locket stå öppet, lossa pluggen från tömningshålet och samla upp allt avfrostningsvatten på en bricka. Använd en skrapa för att snabbt ta bort is.
4. När avfrostningen är klar, torka av insidan noga. Stäng locket.
5. Sätt på produkten.
6. Ställ in temperaturreglaget på högsta kyleffekt och låt produkten stå i två eller tre timmar med denna inställning.
7. Lägg tillbaka matvarorna som du tidigare plockade ut.

Långa uppehåll

Följ nedanstående anvisningar om produkten inte skall användas på länge:

1. Koppla loss produkten från eluttaget.
2. Plocka ur alla matvaror.
3. Avfrosta (om det behövs) och rengör produkten samt alla tillbehör.
4. Låt locket stå öppet för att undvika obehagliga lukter.

Om produkten lämnas påslagen, be någon titta till den då och då så att inte varorna i den förstörs i händelse av strömavbrott.

Felsökning

VARNING! Se Säkerhetskapitlen.

Om produkten inte fungerar

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Produkten har stängts av.	Sätt på produkten.
	Stickkontakten sitter inte i ordentligt i eluttaget.	Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
	Eluttaget är strömlöst.	Anslut en annan elektrisk apparat till eluttaget. Kontakta en behörig elektriker.
Produkten bullrar.	Produkten står ostadigt.	Kontrollera om produkten står stabilt.
Locket stängs inte helt.	Matförpackningar blockerar locket.	Lägg förpackningarna på rätt sätt. Se dekalen på produkten.
	Det har bildats för mycket frost.	Avlägsna överflödig frost.
Locket är svårt att öppna.	Lockets tätningar är smutsiga eller klibbiga.	Rengör lockets tätningar.
Kompressorn är kontinuerligt i drift.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Se kapitlet "Drift".
	Många matvaror har lagts in samtidigt för infrysning.	Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen.
	Rumstemperaturen är för hög.	Läs klimatklassningen på typskylten.
	Alltför varma matvaror har lagts in.	Låt matvarorna svalna till rumstemperatur före infrysning.
	Locket är inte stängt på rätt sätt.	Rengör locktätningarna Justera locket vid behov.
Det har bildats för mycket frost och is.	Locket är inte korrekt stängt eller packningen är deformerad/smutsig.	Rengör locktätningarna Justera locket vid behov.
	Vattentömningspluggen är inte korrekt placerad.	Placera vattentömningspluggen på rätt sätt.
	Temperaturen är felaktigt inställd.	Se kapitlet "Drift".
Temperaturen i produkten är för låg/hög.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Ställ in en högre/lägre temperatur.
	Locket är inte stängt på rätt sätt.	Rengör locktätningarna Justera locket vid behov.
	Matvarornas temperatur är för hög.	Låt matvarornas temperatur sjunka till rumstemperatur innan du lägger in dem.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Många produkter har lagts in för förvaring samtidigt.	Lägg in färre produkter för förvaring samtidigt.
	Frostlagret är tjockare än 4–5 mm.	Avfrosta produkten.
	Locket har öppnats för ofta.	Öppna bara locket om det är nödvändigt.
	Kalluft cirkulerar inte i produkten.	Se till att kalluft kan cirkulera i produkten.

Kundtjänst

Kontakta vår lokala serviceavdelning om produkten fortfarande inte fungerar korrekt efter ovanstående kontroller.

För att erhålla snabb service är det viktigt att du uppger frysboxens modellbeteckning och serienummer. Dessa uppgifter finner du på garantisedeln eller på typskylten som sitter på höger sida utanpå produkten.

Installation

VARNING! Se Säkerhetskapitlen.

Placering

OBS! Om du kasserar en gammal frysbox som har ett lås eller spärr i locket måste du göra låsanordningen oanvändbar för att förhindra att barn blir instängda i produkten.

Produkten ska installeras på en torr och välventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på typskylten:

Klimatklass	Omgivningstemperatur
SN	+10 till +32°C
N	+16 till +32°C
ST	+16 till +38°C
T	+16 till +43°C

Vissa funktionsproblem kan uppstå för vissa modelltyper vid användning utanför ett sådant område. Att produkten fungerar som den ska kan endast garanteras inom angivet temperaturområde. Om du är osäker på var du ska installera produkten kan du kontakta återförsäljaren, vår kundtjänst eller närmsta servicecenter.

När kylskåpet har installerats ska stickkontakten vara åtkomlig.

Elektrisk anslutning

- Kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen överensstämmer med produktens märkdata som anges på typskylten före anslutning till ett eluttag.
- Produkten måste vara jordad. Nätkabelns stickkontakt är försedd med en kontakt för detta ändamål. Om nätspänningsmatningen inte är jordad, kontakta en kvalificerad elektriker för att ansluta produkten till en separat jord enligt gällande bestämmelser.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att ovanstående säkerhetsåtgärder inte har följts.
- Denna hushållsapparat uppfyller kraven enligt EEG- direktiven.

Ventilationskrav

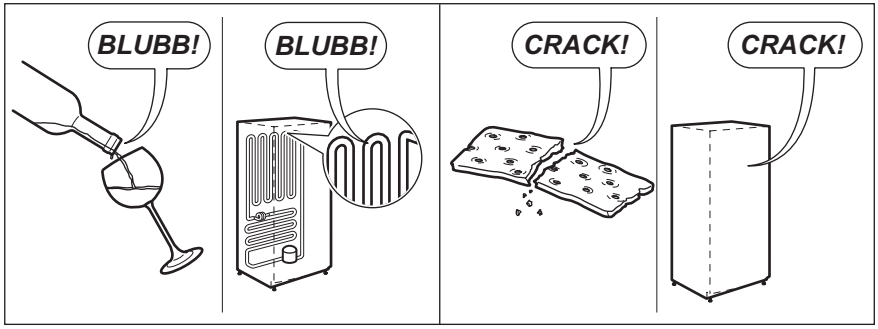
Luftflödet bakom produkten måste vara tillräckligt.

1. Placera frysboxen i horisontell position på en plan och stabil yta. Frysboxen måste stå stadigt på alla fyra fötterna.
2. Se till att det finns minst 5 cm fritt utrymme bakom produkten.
3. Se till att det finns minst 5 cm fritt utrymme på produktens sidor.

Buller

Vissa ljud hörs under normal användning (kompressor, cirkulation av köldmedel).





Teknisk information

Tekniska data

Höjd	mm	837
Bredd	mm	563
Djup	mm	526
Temperaturökningstid	Timmar	30
Nätspänning	Volt	220-240
Frekvens	Hz	50

Teknisk information finns på typskylten som sitter utanpå eller inuti produkten och på energimärkningen.

MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen ⍁ i hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



www.zanussi.com/shop

